Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 64 (1946)

Heft: 97

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 97 Bern, Samstag 27. April 1946 — 64. Jahrgang — 64me année — Berne, samedi 27 avril 1946 **No 97**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nr. (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postscheckamt einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 6.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone no (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „Le Vite economice": 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
BRB betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmasschneiderei. ACF donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure. DCF concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura.
Demande tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à un contrat collectif de travail de l'industrie du bois du canton du Valais. Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Holzgewerbe im Kanton Wallis.
Société des Terrains Prévost-Martin, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen Nr. 79 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung. Instructions no 79 de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abatages et le ravitaillement en viande.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. am **Freitag um 12 Uhr,** beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi. Les** ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)
(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(LP. 231, 232)
(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (351¹)

Gemeinschuldnerin: Bichsel & Co., Fabrikation von und Handel mit Spielpuppen, Edisonstrasse 21 in Zürich 11, Kommanditgesellschaft.
Datum der Konkurseröffnung: 20. März 1946.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag den 11. April 1946, 14½ Uhr, im Restaurant zur Flora, Schaffhauserstrasse 330 in Zürich-Oerlikon.
Eingabefrist: bis 3. Mai 1946.

Kt. Zürich *Konkursamt Wülflingen-Winterthur* (424¹)

Gemeinschuldner: Schweizer Bernhard, geboren 1907, Handel mit Säcken, Blachen und Pferdedecken, Sackflickerei, Schlosstalstrasse 221, Winterthur.
Liegenschaft: Kataster-Nr. 2838, Wohnhaus am Papiermühleweg 19 in Winterthur-Wülflingen. Gesamteigentum des Konkursiten und des Ernst Sturzenegger, Winterthur-Wülflingen.
Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1946.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag den 25. April 1946, 15 Uhr 30, im Restaurant National (I. Stock), am Bahnhofplatz, Winterthur.
Eingabefrist: bis und mit 17. Mai 1946, für Dienstbarkeiten bis 7. Mai 1946.

Kt. Zürich *Konkursamt Wülflingen-Winterthur* (425¹)

Gemeinschuldner: Schweizer Paul, geboren 1909, Ausführung von kälte- und wärmetechnischen Isolationen, Schlosstalstrasse 221, Winterthur, mit Bureau in Zürich, Seinaustrasse 15 (Wohnung: Wülflingerstrasse 75, Winterthur).
Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1946.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag den 25. April 1946, 14 Uhr 15, im Restaurant National (I. Stock), am Bahnhofplatz, Winterthur.
Eingabefrist: bis und mit 17. Mai 1946.

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (455)

Gemeinschuldner: Gfeller Ernst, Weinhändler, Oberburgstrasse 15 in Burgdorf.
Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1946.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag den 6. Mai 1946, 14½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Burgdorf.
Eingabefrist: bis 27. Mai 1946.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (457)

Gemeinschuldnerin: die am 5. Oktober 1945 gelöschte Firma Galli Guido, Bangeschäft, Lindengartenweg 3 in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Wechselbetreibung: 18. März 1946.
Eingabefrist: bis und mit 17. Mai 1946.
Auf die am 13. April 1946 erfolgte Publikation wurde innert nützlicher Frist der verlangte Kostenvorschuss geleistet. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (464)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Ruckstuhl Konrad AG., Verwertung und Verarbeitung von Holzkohlen, Fabrikation von Briketts usw., Peter-Merian-Strasse 43, jetzt Elisabethenstrasse 20 in Basel, wurde am 10. April 1946 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (458)

Failli: Vœgelin-Addy Albert, négociant, Avenue du Servan 22 à Lausanne.
Date du prononcé: 6 avril 1946.
Faillite sommaire, article 231 LP.
Délai pour les productions des créances: 17 mai 1946.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Uri *Konkursamt Uri, Altdorf* (459)

Gemäss Verfügung des Landgerichts Uri vom 9. April 1946 wird das Konkursverfahren über Läuchli Ernst, Flüelen, unter Hinweis auf Artikel 230 SchKG. eingestellt, falls nicht binnen 10 Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (465)

Gemeinschuldner: Biondi-Menghetti Domenico, Inhaber der Firma «Domenico Biondi», Wirtschaftsbetrieb, Müllheimerstrasse 154 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1946.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 24. April 1946.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 200: 7. Mai 1946. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (466)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft für Exportförderung, Türkheimerstrasse 7 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1946.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 24. April 1946.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 200: 7. Mai 1946. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (467)

Gemeinschuldner: Niedermann-Heussy Ernst René, Kaufmann, Hochstrasse 51 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 15. März 1946.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 24. April 1946.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 250: 7. Mai 1946. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (468)

Rectification d'état de collocation

Failli: Farinelli Girolamo, combustibles, Quai des Vernets 10 à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, rectifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (456)

Das Konkursverfahren gegen Stueki Ernst, Anfertigung von Herren- und Damenkleidern, geboren 1909, von Konolfingen (Bern), Anwandstrasse 77 in Zürich 4, ist gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. April 1946 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (460/2)

Die Konkursverfahren über:

a) Genossenschaft Ars et Pax, Schwanenplatz 5 in Luzern;
b) Jost Ernst, Handelsmann, Horwerstrasse 36 in Luzern, und
c) Schnieper Wilhelm, Pelikanstrasse 3, gewesener Inhaber des Blumengeschäftes Hirschengraben 31 in Luzern,

sind durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 24. April 1946 als geschlossen erklärt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308.)

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (463)

Omologazione di concordato e revoca di fallimento

(Art. 306, 308, 317 EF.)

Debitore: Bohren Alberto, esercente già in Bellinzona.
Con decreto del giorno 11 aprile 1946, il pretore di Bellinzona ha homologato il concordato proposto dal debitore suddetto e, di conseguenza, ha revocato il fallimento dichiarato l'11 ottobre 1945, rentegrando il debitore nella libera disposizione del suo patrimonio.
La percentuale concordataria del 15% è pagabile immediatamente.

Bellinzona, 26 aprile 1946. Ufficio dei fallimenti:
L. Buzzi, ufficiale.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Gillam Fabrikations A.G. für Gillette Produkte, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1946, Seite 1157). Das letzte Zitat lautet SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1946, Seite 1072.

18. April 1946. Papiere, Papierwaren usw.

K. Steinger, in Winterthur (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1939, Seite 381), Handel mit Papieren, Papierwaren usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft « Steinger & Cie. », in Winterthur 1, erloschen.

18. April 1946. Papierwaren, Kartonagen usw.

Steinger & Cie., in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Karl Steinger, von Neudorf (Luzern), in Winterthur 1, und Moriz Carl, von Schuls (Graubünden), in Zürich 10, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Paul Strasser, von Zürich, in Winterthur, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 25. April 1946 ihren Anfang nimmt und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « K. Steinger », in Winterthur, übernimmt. Handel mit und Fabrikation von Papierwaren, Kartonagen und Verpackungsartikeln aller Art. Rütlistrasse 15.

23. April 1946. Chemische und pharmazeutische Produkte.

Girol Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 11. April 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden, welche die Fabrikation von und den Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten zum Zwecke hat. Die Gesellschaft kann andere verwandte Unternehmungen käuflich erwerben oder sonstwie übernehmen, ebenso sich an deren Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch dementsprechend Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000, auf den Namen lautend. Die Gesellschaft übernimmt von der « Etablissement Girol s. à r. l. », in Le Locle, käuflich deren bisher betriebenes Geschäft, Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. März 1946, wonach die Aktiven (Goodwill per Fr. 20 000 inbegriffen) Fr. 71 082.45 und die Passiven Fr. 13 082.45 betragen, zum Preise von Fr. 58 000. Dieser wird getilgt durch Zuerkennung von 43 voll liberierten Gesellschaftsaktien an Willy André Othenin Girard, von und in Le Locle, und 15 voll liberierten Gesellschaftsaktien an James Willy Othenin Girard, von und in Le Locle. Im Uebernahmepreis sind sämtliche Rezepte und die Kundschaft der Sacheinlegerin inbegriffen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Albert Schmid, von und in Winterthur, Präsident; Willy André Othenin Girard, von und in Le Locle, und Dr. Paul Meier-Schmid, von Zürich, in Winterthur. Der Präsident Dr. Albert Schmid führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt Hans Markus Flühmann, von Saxeten (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Forchstrasse 271, in Zürich 8.

23. April 1946. Holzbearbeitung usw.

Ernst Göhner Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 131), Fabrik für Holzbearbeitung usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. April 1946 wurde das Grundkapital von Fr. 750 000 durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, eingeteilt in 1000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert.

23. April 1946. Maschinen usw.

Socomin A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1944, Seite 2786), Handel mit Maschinen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. April 1946 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 auf den Inhaber lautende Aktien B zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht. Es ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien A und 50 Inhaberaktien B, alle zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 70 000 einbezahlt. Die Aktien B geniessen in den Statuten festgelegte, auf den Liquidationsanteil bezügliche Vorrechte. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Eine weitere Aenderung der Statuten berührt die eingetragenen Tatsachen nicht.

23. April 1946.

Fidux Handels A.G. (Fidux Trading Co. Ltd.) (Fidux Société Commerciale S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. April 1946 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Bearbeitung und Durchführung von Kompensations-, Import- und Exportgeschäften für eigene und dritte Rechnung sowie die treuhänderische Kontrolle solcher Geschäfte; die Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Unternehmen. Die Gesellschaft kann sich an Fabrikations- und Handelsunternehmen im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder der Verwaltung Dr. Max Kimche, in Zürich, Präsident, und Jonas John Kimche, in Basel, beide von Oberhelfenschwil. Domizil: Kappelergasse 14, in Zürich 1 (eigenes Bureau).

23. April 1946. Textilien, Lebensmittel.

S.A. Partecipazioni commerciali ed industriali SAPCI, bisher in Bellinzona (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1939, Seite 847). In der Generalversammlung vom 11. April 1946 wurden an Stelle der bisherigen Statuten vom 3. April 1939 neue Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **SAPICO A.G. (SAPICO S.A.).** Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Zweck der Gesellschaft ist jetzt der Import und Export von und der Handel mit Textilien und Lebensmitteln sowie die Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmungen dieser Branchen. Das Grundkapital beträgt unverändert Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist wie bisher das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sind der Gesellschaft alle Aktionäre bekannt, so können die Mitteilungen an diese auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der nun aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat bestimmt jetzt die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung. Augusto Resinelli ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Rolf Henny, von Obersaxen (Graubünden), in Zürich, Präsident; Brenno Borghi, von Bellinzona, in Lugano, Vizepräsident, und Dr. jur. Salomon Spivak, von und in Zürich. Der Präsident Rolf Henny führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen die Firmaunterschrift nicht. Einzelprokura ist erteilt an Karl Maurer, von Meiringen, in Kilchberg. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 3, Sihlporte, in Zürich 1 (eigenes Bureau).

23. April 1946.

Goldleisten-Fabrik, Aktiengesellschaft, vormals Schwarzer & Cie. A.-G., in Niederglatt (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1942, Seite 1493). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. April 1946 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen, wodurch die eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die Firma lautet **Goldleistenfabrik Aktiengesellschaft in Niederglatt b. Zürich (Fabrique de baguettes dorées S.A. à Niederglatt près Zurich).** Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Gold- und Dekorationsleisten, Rahmen und Spiegeln aller Art sowie allen mit

diesen Fabrikaten verwandten Artikeln. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief.

23. April 1946.

Kaderli & Wismer Treuhand A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1945, Seite 3094), Führung eines Treuhand- und Buchhaltungsbureaus usw. Die Generalversammlung vom 9. April 1946 hat die Abänderung der Firma in **Kaderli Treuhand A.-G.** beschlossen und die Statuten dementsprechend revidiert. Hermann Wismer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. April 1946.

Sennereigenossenschaft Oberrieden, in Oberrieden (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1946, Seite 1). Jakob Egli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung und als deren Präsident gewählt worden Gottfried Staub-Graf, von und in Oberrieden. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

23. April 1946.

Sterbekasse der Arbeiter von Escher Wyss, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1936, Seite 2046). Otto Bombach und Rudolf Irminger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Karl Escher, von und in Zürich, Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Walter Meier, von Winterthur, in Zürich, als Sekretär. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Sekretär Kollektivunterschrift.

23. April 1946. Filme usw.

M.G.M. S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1945, Seite 2050), Import, Fabrikation, Verkauf und Ausbeutung von kinematographischen Filmen usw. Henri Baumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt worden Jacques Guggenheim. Er bleibt Direktor und führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

23. April 1946. Papierverarbeitung.

Werkgesellschaft m.b.H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 194 vom 19. August 1944, Seite 1866), Führung von Betrieben und Beteiligung in der Papierverarbeitungsbranche des In- und Auslandes. Die Unterschrift von Oskar Biland ist erloschen. Neu wurde zur Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ernannt Iris Biland, von Birmenstorf (Aargau), in Zürich. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 4. April 1946 wurden die Statuten dementsprechend revidiert.

23. April 1946. Automobile usw.

B. Blank, in Zürich (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1946, Seite 929), Import und Export von sowie Handel mit Automobilen. Der Geschäftsbereich wurde erweitert auf Betrieb von Autogaragen mit Reparaturwerkstätten.

23. April 1946. Gardinen, Möbelstoffe.

Adolphe Bloch Söhne, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1941, Seite 2206), Gardinen und Möbelstoffe. Kollektivprokura ist erteilt an Friedrich Hiltpold, von Schinznach-Dorf (Aargau), in Küsnacht (Zürich). Die Kollektivprokuristen zeichnen unter sich je zu zweien.

23. April 1946. Spezialmaschinen usw.

Marcel Leisinger, in Zürich (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1945, Seite 2049), Generalvertretung der «Felma»-Spezialmaschinen usw. Einzelprokura ist erteilt an Johann Caspar Pitschen, von Sent (Graubünden), in Zürich.

23. April 1946. Damenkleider usw.

A.G. Marzon, in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1946, Seite 1005). Damenkleider usw. Neues Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 30.

23. April 1946.

Schweizerischer Bankverein, Geschäftssitz in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1946, Seite 183), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Der stellvertretende Direktor Otto Hess wohnt in Küsnacht (Zürich).

23. April 1946.

Schweizerische Nationalbank, mit Sitz in Zürich 1 (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1946, Seite 290), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Walter Kobelt ist erloschen.

23. April 1946. Lithographie usw.

J. J. Sigg Söhne, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1934, Seite 3601), Lithographie usw. Einzelprokura ist erteilt an Max Sigg und Robert Sigg, beide von und in Winterthur.

23. April 1946. Immobilien.

Steinbock G.m.b.H., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1940, Seite 1413), Erwerb der Liegenschaft zum Steinbock, Marktgasse 27, in Winterthur usw. Der Gesellschafter Albert Hauser wohnt in Grüningen.

23. April 1946. Technisches Bureau für Holzbau usw.

W. Bosshard, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willy Bosshard-Schuhiger, von Sternenberg, in Zürich 4. Technisches Bureau für Holzbau; Vermittlung von Aufträgen für den Export von Holzhäusern. Zimmerlistrasse 14.

23. April 1946. Pharmazeutische und kosmetische Produkte usw.

Albert Sutz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Sutz-Mayer, von Zürich, in Zürich 8. Vertretungen, Import und Export von Waren verschiedener Art, insbesondere pharmazeutischen und kosmetischen Produkten. Mühlebachstrasse 30.

23. April 1946. Wärme- und kältetechnische Isolierungen.

Wilhelm Erb, in Zürich (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1937, Seite 2278), wärme- und kältetechnische Isolierungen. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

23. April 1946. Waren verschiedener Art usw.

Agnes Menzer-Karešová, in Zürich (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1945, Seite 2930), Import von und Handel mit Waren verschiedener Art usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. April 1946. Kohlendurchschlagpapiere usw.

Caribonum Paris, Succursale de Zurich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1935, Seite 899), Kohlendurchschlagpapiere usw., Aktiengesellschaft unter der Firma «Caribonum», mit Hauptsitz in Paris. Diese Firma wird infolge Auflösung der Gesellschaft am Hauptsitz gelöscht.

23. April 1946.

Sennerei-Genossenschaft Unter-Rifferswil, in Rifferswil (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1945, Seite 1833). Xaver Schürmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar gewählt Fritz Haller, von Zürich, in Rifferswil. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

23. April 1946.

Stanzmesserfabrik Küsnacht A.-G. vorm. O. K. Müller, in Küsnacht (SHAB. Nr. 298 vom 28. Dezember 1945, Seite 3185). Kollektivprokura ist erteilt an Willy Uhlmann, von Heimiswil (Bern), in Zürich. Er zeichnet gemeinsam mit dem Einzelunterschrift führenden Geschäftsleiter Erwin Lattmann.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

23. April 1946.

Bauhandwerkergenossenschaft Aarberg, in Aarberg (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1938, Seite 778). Als Beisitzer wurde gewählt Fritz Berger, von Oberthal, in Aarberg. Hans Lutz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und Beisitzer zeichnen kollektiv zu zweien.

23. April 1946. Textilien, Schuhe, Kolonialwaren usw.

Max Suter, in Schüpfen, Textil-, Schuh-, Mercerie-, Bonneterie- und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1942, Seite 2054). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

23. April 1946. Kolonialwaren, Textilwaren usw.

Frau Lydia Huggler, in Schüpfen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Lydia Frieda Huggler, geborene Abegglen, Ehefrau des Albert, von Brienzwiler, in Schüpfen, unter dem ordentlichen Güterstand der Güterverbindung stehend. Kolonial- und Textilwaren, Papeterie-Artikel.

23. April 1946. Gasthof usw.

H. Rawyler, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Hans Rawyler, von Brügg, in Aarberg. Betrieb des Gasthofes und der Wirtschaft zur Krone.

Bureau Bern

11. April 1946. Waren aller Art.

F. Bigler & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. April 1946 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Florentin Bigler, von Muri bei Bern, in Toffen. Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 500, zugleich Einzelprokurist, ist Walter Läderach-Fawer, von Worb (Bern), in Bern. Vertrieb von Waren aller Art. Länggaßstrasse 69.

18. April 1946.

Coopérative immobilière de l'Ecole de langue française à Berne, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Miete oder den Kauf, die Verwaltung und den Unterhalt einer Liegenschaft für die welsche Schule in Bern sowie die mit diesem Zweck im Zusammenhang stehenden finanziellen Geschäfte zum Gegenstand hat. Die Statuten datieren vom 15. April 1946. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100 und zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Courrier de Berne» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft; ein Direktionsausschuss, bestehend aus 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates, übernimmt die laufenden Geschäfte. Die Genossenschaft wird vertreten durch je 2 Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift. Der Verwaltungsrat besteht gegenwärtig aus: Philippe Clerc, von Fleurier (Neuenburg), Präsident; Emilien Bertallo, von Satigny (Genf); Willy Werz, von Genf; Eugène Péquignot, von Le Noirmont, Vizepräsident; Marcel Du Pasquier, von Fleurier (Neuenburg); Benjamin Tapernoux, von Vevey; Charles-Arnold Dubois, von Le Locle, Sekretär; alle in Bern. Die drei ersten Verwaltungsräte bilden den Direktionsausschuss. Domizil: Bernastrasse 63 (beim Präsidenten).

23. April 1946. Bäckerei usw.

Friedrich Kaltenbach, in Bern, Bäckerei/Konditorei (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1932, Seite 2658). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Artikel 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1946. Buchdruckerei.

Max Blaser, in Bern, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1932, Seite 2742). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

23. April 1946.

Allgemeiner Hilfsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Tobler-Betriebe, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1945, Seite 2854). Durch öffentliche Urkunde vom 28. November 1945 wurde, mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 27. Februar 1946 als Aufsichtsbehörde und Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 5. April 1946, die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Zweck der Stiftung besteht nunmehr in der Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: a) an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; b) an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; c) im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen; d) an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals des Arbeitgebers. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär des Verwaltungsrates der Stifterin sind jeweils Mitglieder des Stiftungsrates, in welchem sie die gleichen Aemter wie im Verwaltungsrat der Stifterin bekleiden. Sie vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Die zwei andern Stiftungsratsmitglieder werden, das eine durch die Angestellten und das andere durch die Arbeiter, aus der Mitte der Angestellten bzw. Arbeiter der «Aktiengesellschaft Chocolat Tobler» gewählt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

23. April 1946. Velos, Nähmaschinen, Autos usw.

König & Bleiser, in Bern, Velohandlung, Motorvelos und Nähmaschinen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1934, Seite 1765). Die Firma erweitert die Geschäftsnatur mit: Handel mit Automobilen.

23. April 1946. Lebensmittel usw.
H. Blaser, in Bern. Inhaber der Firma ist Alfred Hans Blaser, von Langnau im Emmental, in Bern. Handel mit und Vertretungen in Lebens- und Genussmitteln. Rodtmattstrasse 60.

Bureau Fraubrunnen

23. April 1946. Maschinen.
Schmid & Co., in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. April 1946 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Gerhard Schmid, von Rubigen, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Er lebt mit seiner Ehefrau Marga Anni, geborene Schneider, in Güterverbindung. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist der Bruder des obgenannten unbeschränkt haftenden Gesellschafters, Kurt Arthur Schmid, von Rubigen, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Der Kommanditär Kurt Arthur Schmid erhält Einzelprokura. Etzmatt, Schönbühl.

23. April 1946. Automobile.
Steiner & Kehrli, in Utzenstorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1931, Seite 1721). Walter Steiner Sohn, von und in Utzenstorf, ist am 20. April 1946 an Stelle seines verstorbenen Vaters Walter Steiner in die Gesellschaft eingetreten. Diese besteht unter der gleichen Firma weiter.

Schwyz — Schwyz — Svitto

17. April 1946.
Möbel-Steinegger, in Lachen. Inhaber der Firma ist Georges Steinegger, von und in Lachen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Idy Steinegger-Willi, von und in Lachen. Anfertigung und Verkauf von Polstermöbeln, Tapezierergeschäft. Zürcherstrasse.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

24 avril 1946. Confection.
J. Monney, à Fribourg, confection pour dames (FOSC. du 21 janvier 1913, n° 16, page 111). La raison est radiée par suite de décès de son chef.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

23. April 1946.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1946, Seite 991), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura wurde erteilt an Kurt Forrer, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

23. April 1946.
Buchdruckerei zum Basler Berichthaus A.G., in Basel (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1945, Seite 1707). Der bisherige Prokurist Werner Ellenberger wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet wie bisher zu zweien.

23. April 1946.
Vertriebsgesellschaft für zeitgenössische Literatur A.G., in Basel (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1945, Seite 1287). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Walter Wellauer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Josef Züsli-Minder, von Ruswil, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Das Domizil befindet sich nun Pelikanweg 7 (bei Hans Adam).

23. April 1946. Textilwaren.
Wiss & Bermann, in Basel. Emilie Wiss, von Fulenbach, und Isaak Bermann, polnischer Staatsangehöriger, beide in Basel, sind unter der obigen Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1946 beginnt. Handel mit Textilwaren. Im Zimmerhof 9.

24. April 1946.
Allgemeiner Consumverein beider Basel (A.C.V. beider Basel) (Société générale de consommation des deux Bâle), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1944, Seite 440). Aus dem Verwaltungsrat ist Peter Seiler-Bohrer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Marino Bodenmann-Kirschbaum, von Martisberg, in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem Direktor. Louis Roulet-Meier ist nicht mehr Präsident. Präsident ist nun Anton Sieber-Walter.

24. April 1946. Textilwaren usw.
Helene Forter-Lang, in Basel. Inhaberin der Firma ist Helene Forter-Lang, von Marbach (St. Gallen), in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Fabrikation von und Handel mit Strick- und Textilwaren. Landskronstrasse 4.

24. April 1946. Waren aller Art usw.
Induwa A.G., in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1945, Seite 1006). Die Unterschriften der Prokuristen Rudolf Neuenschwander und Christoph Sutter sind erloschen.

24. April 1946. Landesprodukte usw.
Paul Baldauf A.G. (Paul Baldauf S.A.), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 17. April 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist: Handel mit Landesprodukten (Import und Export), insbesondere mit Kartoffeln, Gemüse und Obst, und Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Frédéric Kachelhofer, von Bern, in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Blauensteinerstrasse 13.

24. April 1946.
HIGBA, Genossenschaft für den Haus- und Grundbesitz, in Basel (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1945, Seite 943). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden Frédéric Wysard und Lucien Koch; ihre Unterschriften sind erloschen.

24. April 1946. Kunstverlag usw.
Ars graphica H. C. Isler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Henri Charles Isler-Linsi, von Basel, in Biogno. Kunstverlag und Reklameberatung. Höhenweg 6 (bei H. Nyffenegger-Isler).

Aargau — Argovie — Argovia

23. April 1946.
Darlehenskasse Effingen, in Effingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1942, Seite 216). Jakob Kohler, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Jakob Schwarz, von und in Effingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

23. April 1946. Gebrannte Wasser.
Kurt Meyer, in Oftringen. Inhaber dieser Firma ist Kurt Meyer, von und in Oftringen. Handel mit gebrannten Wassern. Küngoldingen (Gasthof zur Linde).

23. April 1946. Bürsten, Pinsel usw.
F. Peter Pery-Produkte, in Reinach (Aargau). Inhaber dieser Firma ist Fritz Peter, von Gontenschwil, in Reinach (Aargau). Handel mit Bürsten, Pinseln und andern industriellen und gewerblichen Artikeln. Im Winkel.

23. April 1946. Verlag usw.
E. Welde, in Mellingen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Welde, von und in Mellingen. Gemeindejahrbuch-Verlag und Vertrieb von Drucksachen aller Art (Gebrauchsgraphik). Kleine Kirchgasse 10.

23. April 1946.
Altersfürsorgekasse A. Trüb & Cie., in Aarau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1946, Seite 1136). Die Aktuarin Marie Huber wohnt in Bünzen.

23. April 1946. Weinhandel usw.
Jak. Stutz-Koch, in Unterlunkhofen, mechanische Küferei und Fasshandlung (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1946, Seite 268). Diese Firma verzeigt als weitern Geschäftszweig: Weinhandel.

23. April 1946. Ueberkleider.
Weiersmüller, in Suhr, Ueberkleiderfabrikation (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1945, Seite 1212). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

23. April 1946. Sport- und Ueberkleider.
Weiersmüller Inhaber: Max Suter-Weiersmüller, in Suhr. Inhaber dieser Firma ist Max Suter-Weiersmüller, von Gränichen, in Suhr. Sport- und Ueberkleiderfabrikation. Bei der Säge.

23. April 1946. Obsthandel.
H. Wälti-Schmid, in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg, Obsthandel (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1943, Seite 1252). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

23. April 1946.
GUTOR Transformatoren A.-G. (GUTOR Transformateurs S.A.) (GUTOR Transformers Ltd.), in Wettingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 10. April 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Fabrikation und Vertrieb von und Handel mit Transformatoren aller Art und verwandter Artikel, Verwertung von Patenten und Verfahren solcher Artikel sowie Maschinen und Verfahren zu deren Herstellung, Errichtung von Fabrikationsanlagen und Verkaufsbureaux im In- und Ausland sowie Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen des In- und Auslandes. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus 3 Personen. Der Verwaltung gehören an: Max Schmidli, von Dottikon, in Wohlen (Aargau), als Präsident; Carl Hugo Voek, von Sarmenstorf und Wohlen (Aargau), in Wohlen (Aargau), als Vizepräsident, und Heinrich Güttinger, von Gossau (Zürich), in Wettingen, als Delegierter. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Landstrasse 166.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

11 avril 1946. Horlogerie, bijouterie, etc.
L. Schaffter, à Cossonay. Le chef de la raison est Lucien Schaffter, fils de Robert, de Moutier (Berne), à Cossonay. Commerce d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie.

Bureau de Lausanne

16 avril 1946.
Société Immobilière Pontaise-Mont-Blanc S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 10 avril 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location ou la vente d'immeubles et toutes opérations immobilières quelconques. La société a en vue notamment l'achat des immeubles de Marguerite Dæppen, au n° 49 de la Rue de la Pontaise et au n° 1 de la Rue du Mont-Blanc, à Lausanne, pour le prix de fr. 360 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans l'organe de publication. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Est nommé administrateur unique avec signature individuelle: Charles Lüthy, de Signau (Berne), à Lausanne. Bureau: Rue Beau-Séjour 12 (étude du notaire R. Crot).

17 avril 1946.
Société Immobilière L'Azur S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 10 avril 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location ou la vente d'immeubles et toutes opérations immobilières quelconques. La société a en vue notamment l'achat d'une parcelle de terrain d'une surface de 1868 m², située dans la commune de Lausanne, au lieu dit « En Petit Prélaz » pour le prix de fr. 32 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications de la société et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle, Julien Clavien, de Miège (Valais), à Sierre. Bureau: Rue Beau-Séjour 12 (étude du notaire R. Crot).

17 avril 1946.
Société Immobilière L'Indus S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 10 avril 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente ou la location d'immeubles et toutes opérations immobilières quelconques. La société a en vue notamment l'achat des immeubles, sis aux numéros 33, 35 et 35bis de l'Avenue de Morges, pour le prix de fr. 468 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications de la société et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur, avec signature individuelle, Julien Clavien, de Miège (Valais), à Sierre. Bureau: Rue Beau Séjour 12 (étude du notaire R. Crot).

23 avril 1946. Immeubles, etc.
Ls. Piguet & Cie, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er avril 1946. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Louis Piguet, du Chenit (Vaud), à Genève, et pour associé commanditaire Jacques Chiovini, de Daillens, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz, avec une commandite de fr. 500. Régie d'immeubles locatifs, de propriétés agricoles, horticoles et maraîchères. Avenue Ruchonnet 14.

23 avril 1946. Installations électriques.
M. Noverraz, à Pully. Le chef de la maison est Marcel Noverraz, allié Clémençon, de Cully et Lutry (Vaud), à Pully. Installations électriques en tous genres et commerce d'articles électriques. Bureau: Pully, Chemin de la Métairie 13. Bureau technique à Lausanne, Rue de l'Ale 40.

23 avril 1946. Combustibles.
Tolinco S.A., à Lausanne, achat, vente, fabrication de tout combustible indigène, etc. (FOSC. du 15 juillet 1943). Les administrateurs Karl Schnitzler, Emile Gilomen et Frédéric Haller sont démissionnaires et leurs signatures radiées. Léopold Chaillet, de Chavornay, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

23 avril 1946. Corsets, tissus, etc.
Mauricette Eberhardt, à Lausanne, fabrication de corsets sur mesure, lingerie et commerce de tissus (FOSC. du 19 décembre 1935). La raison est radiée pour cause de départ de la titulaire.

23 avril 1946.
Comptabilité Ruf Société Anonyme, succursale à Lausanne (FOSC. du 28 août 1945, page 2053), avec siège principal à Zurich. Emile Kœlliker n'est plus administrateur et sa signature est radiée. Ses pouvoirs comme directeur sont éteints et radiés. Paul Hegnauer, directeur inscrit, est nommé administrateur; il reste directeur avec signature individuelle.

23 avril 1946.
Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale à Lausanne (FOSC. du 19 janvier 1946, page 197), avec siège principal à Bâle. Gustave Lachenal, de et à Plan-les-Ouates (Genève); Albert Ayer, de Romont (Fribourg), et Edouard Pillonel, de Genève, les deux à Genève, tous trois fondés de pouvoir de la succursale de Genève, engagent également la succursale de Lausanne en signant l'un d'eux collectivement avec un administrateur ou un membre de la direction générale, ou avec un directeur ou sous-directeur du siège principal de Bâle, ou avec un directeur ou un sous-directeur de la succursale de Genève de la société.

23 avril 1946.
Société anonyme de chaussures Bat'a, succursale à Lausanne (FOSC. du 25 juillet 1944, page 1680), avec siège principal à Möhlin (Argovie). Georg Wettstein, président du conseil d'administration, est décédé; sa signature est radiée. Hans Berger, de Langnau i. E., à Zollikon (Zurich), est nommé administrateur avec signature collective. Charles Jucker, administrateur inscrit, est nommé président du conseil d'administration.

23 avril 1946.
Société Foncière « La Florentine », à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 octobre 1945, page 2467). Les administrateurs Roger Noverraz et Paul Müller sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Elisabeth Vollenweider, de Mettmenstetten (Zurich), à Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle.

23 avril 1946. Machines, etc.
Sulzer Frères, Société Anonyme, succursale à Lausanne, fabrication de machines, etc. (FOSC. du 23 octobre 1945, page 2585), avec siège principal à Winterthour. Karl Felber, de Ettiswil (Lucerne), à Winterthour, est nommé directeur; il signe collectivement pour l'ensemble de l'établissement avec l'une des personnes autorisées à représenter la société.

23 avril 1946. Bureau technique, machines, etc.
Ch. Joly, à Pully. Le chef de la maison est Charles-Auguste Joly, allié Ducommun, de Noiraigue (Neuchâtel), à Pully. Bureau technique. Achat et vente de matériel pour le génie civil, machines d'entreprise, équipement de mines, installations de levage. Modern City A, Pully.

23 avril 1946.
Société immobilière de la Mission Suisse dans l'Afrique du Sud, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 avril 1943). Léon de Rham, administrateur sans signature, est décédé et radié. Henri Guye, des Bayards (Neuchâtel), et Pierre de Rham, de Giez, les deux à Lausanne, sont nommés administrateurs sans signature.

23 avril 1946. Outillages.
Victor Capt, à Lausanne, commerce d'outillages en tous genres marque « Flex » (FOSC. du 28 juin 1945, page 1513). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

Bureau de Moudon

23 avril 1946.
Société de laiterie de Chapelle, à Chapelle sur Moudon, société coopérative (FOSC. des 2 mars 1884, page 131, et 13 mars 1940, page 484). Dans son assemblée générale du 12 février 1944, la société a adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est modifiée en celle de **Société de laiterie de Chapelle-Martherenges.** La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Elle est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société sont garantis, en premier lieu, par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables, proportionnellement à la surface du domaine et aux livraisons moyennes de lait des deux derniers exercices, chacun de ces éléments comptant pour demie. L'assemblée générale est convoquée par avis écrit. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 7 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Louis Monachon est président, John Mingard, vice-président, Charles Guignard, secrétaire (tous inscrits).

23 avril 1946.
Société de laiterie et du battoir à grains, à Bercher, société coopérative (FOSC. du 9 mars 1942, page 539). Dans son assemblée générale du 22 juin 1945, la société a adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est modifiée en celle de **Société de laiterie et du battoir à grains de Bercher.** La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et agricole, en exploitant un battoir à grains et en favorisant le développement de l'industrie laitière. Elle est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. La convocation à l'assemblée générale a lieu par convocation personnelle écrite. Les publications de la société se font dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Nyon

18 avril 1946. Immeubles.
Sipan S.A., à Nyon. Sous cette raison sociale, il est constitué une société anonyme. Les statuts portent la date du 16 avril 1946. Elle a pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et de droits immobiliers et leur revente en bloc ou en détail. Elle se propose notamment d'acquérir pour le prix de fr. 106 435 les parcelles 1127, de 4029 m², 1128, de 20 060 m² et 1129, de 20 085 m² du cadastre de Nyon, au lieu dit « En Marans ». La société pourra faire également dans la limite de ses statuts toutes opérations commerciales, financières et industrielles. Le capital social est fixé à fr. 50 000; il est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Le conseil est composé d'un seul membre en la personne de Bernard Glasson, de Bulle, à Nyon. Il signe individuellement. Bureaux de la société: chez Bernard Glasson, Rue de la Colombière 28.

Bureau d'Oron

12 avril 1946.
Caisse de Crédit Mutuel de la Paroisse de Palézieux-Maracon, à Maracon, société coopérative (FOSC. du 29 mars 1933). Aimé Chollet, déjà inscrit comme vice-président, est nommé président; Marius Chollet, de et à Maracon, vice-président; Henri Chollet, président, a cessé de faire partie de la direction; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président.

Bureau de Payerne

23 avril 1946. Tissus, quincaillerie, etc.
Hollenweger S.A., à Combremont-le-Petit (FOSC. du 2 mars 1946, page 666). Dans sa séance du 30 mars 1946, le conseil d'administration a nommé en qualité de fondés de pouvoir avec signature collective à deux: Betty-Louisa Hollenweger, de Oberrohrdorf (Argovie), à Combremont-le-Petit; John Charbon, de Treytorrens, à Combremont-le-Petit, et Marcel Gumy, d'Ecuvillens (Fribourg), à Farvagny-le-Grand (Fribourg).

Bureau d'Yverdon

23 avril 1946.
Société Yverdonnoise d'Alpage, à Yverdon, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1944, page 1477). Aimé Martignier, d'Eclépens et Vaulion, à Ependes (Vaud), a été désigné en qualité d'administrateur en remplacement de John Cuche, décédé, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Complément.
Asco société anonyme, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente de mécanique de précision (FOSC. du 21 décembre 1945, n° 299). André Mousset et Charles Bæhr engagent la société par leurs signatures collectives à deux.

17 avril 1946. Verres de montres, objets en celluloïd, etc.
Inca S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, posage et commerce de verres de montres, fabrication et commerce de bracelets de montres, fabrication et commerce d'objets en celluloïd, montres plastiques et matières moulées, fabrication et commerce de mécanique de précision (FOSC. du 4 juillet 1945, n° 153). Les bureaux sont actuellement Rue du Parc 152.

18 avril 1946.
Compagnie des Montres Marvin S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 6 avril 1944, n° 82). En séance du 15 avril 1946, le conseil d'administration a nommé fondés de pouvoir William Affolter, de Leuzigen (Berne), et Albert Boillod, du Cerneux-Péquignot, les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, qui engageront la société par leur signature individuelle.

18 avril 1946.
Société suisse des commerçants, section de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, association (FOSC. du 4 avril 1939, n° 79). Dans ses assemblées générales des 26 février 1945 et 27 février 1946, l'association a renouvelé son comité. Le président est Roger Brandt, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, en remplacement de François Riva, dont la signature est radiée; président des cours: Georges Wuthier (déjà inscrit); secrétaire/caissier: François Lischer, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, en remplacement de Adrien Favre-Bulle, dont la signature est radiée. L'association continue d'être engagée par la signature collective du président ou du président des cours avec celle du secrétaire/caissier.

Bureau de Neuchâtel

18 avril 1946.
Société Immobilière des Fabriques de Tabac Réunies S.A., à Serrières-Neuchâtel (FOSC. du 15 janvier 1944, n° 12, page 123). Max-Edouard Petitpierre, par suite de démission, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Le conseil est actuellement composé comme il suit: président: Charles Hotz, de et à Neuchâtel; secrétaire: Alfred Bek (déjà inscrit); membre: Fritz Schürch (déjà inscrit). Les deux derniers continuent à engager la société par leur signature individuelle. Charles Hotz n'a pas la signature sociale.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Bundesratsbeschluss

betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmaßschneiderei

(Vom 25. April 1946)

Der schweizerische Bundesrat, nach Prüfung des Antrages des Schweizerischen Arbeitgeberverbandes für das Schneidergewerbe, des Zentralverbandes schweizerischer Schneidermeister, des Verbandes der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz, des Schweizerischen Verbandes christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter und des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter auf Allgemeinverbindlicherklärung einzelner Bestimmungen des unter ihnen abgeschlossenen Landesvertrages sowie des Arbeitszeittarifes von 1936/1943, gestützt auf Artikel 3, Absatz 2, des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

Art. 1. Aus dem Landesvertrag vom 12. Mai 1944, abgeändert am 7. Juni 1945 und 6. März 1946, und dem Arbeitszeittarif von 1936/1943 für die schweizerische Zivil-Herrenmaßschneiderei werden die folgenden Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

I. Verhältnis zwischen Landesvertrag und Arbeitszeittarif

Vorliegendem Landesvertrag liegt der Arbeitszeittarif für das schweizerische Schneidergewerbe zugrunde, wie er in den Verhandlungen vom August 1935 bis Februar 1936 und im Jahre 1942/43 von den unterzeichneten Kontrahenten festgelegt worden ist (Anhang).

II. Lohn

1. Alle im Arbeitszeittarif nicht aufgeführten Arbeiten sind nach der aufgewendeten Zeit und den betreffenden Lohnsätzen zu bezahlen.

2. Die Furnituren müssen für alle Arbeiten, die in der Werkstatt gemacht werden, in natura gestellt werden; sie sind Eigentum des Arbeitgebers. Für Heimarbeiter beträgt die Furnituren-Entschädigung zurzeit 5% des Stücklohnes.

3. Die Löhne sind nach Orts- und Geschäftsklassen gestaffelt; die Geschäftsklassen richten sich nach den Ansprüchen der Kundschaft.

4. Für Stückarbeiter in Tariflohn beträgt der Tarifstundenlohn:

Tarifklasse I:

Zürich:

Geschäftsklasse 1	Fr. 1.82
Geschäftsklasse 2	Fr. 1.64
Geschäftsklasse 3	Fr. 1.54

Bern, La Chaux-de-Fonds, Davos und Winterthur:

Geschäftsklasse 1	Fr. 1.73
Geschäftsklasse 2	Fr. 1.54
Geschäftsklasse 3	Fr. 1.45
Heimarbeitsentschädigung	10% Zuschlag
Furnituren in natura oder	5% Zuschlag

Tarifklasse II:

Aarau, Basel, Biel, Chur, Freiburg, Genf, Lausanne, Luzern, Neuenburg und St. Gallen:

Geschäftsklasse 1	Fr. 1.68
Geschäftsklasse 2	Fr. 1.52
Heimarbeitsentschädigung	8% Zuschlag
Furnituren in natura oder	5% Zuschlag

Tarifklasse III:

Baden, Bischofszell, Delsberg, Interlaken, Montreux, Rorschach und Vevey:

Geschäftsklasse 1	Fr. 1.64
Geschäftsklasse 2	Fr. 1.51
Heimarbeitsentschädigung	8% Zuschlag
Furnituren in natura oder	5% Zuschlag

Tarifklasse IV:

Burgdorf, Frauenfeld, Lugano, Olten, Rapperswil, Romanshorn, Schaffhausen, Sitten, Solothurn, Thun und Zug sowie alle oben nicht genannten Orte:

Geschäftsklasse 1	Fr. 1.55
Geschäftsklasse 2	Fr. 1.32
Heimarbeitsentschädigung	6% Zuschlag
Furnituren in natura oder	5% Zuschlag

Auf allen diesen festen Ansätzen (Tariflohn und allfällige Zuschläge) wird bis auf weitere Vereinbarung ein Teuerungszuschlag von 10% entrichtet.

5. In Betrieben, wo höhere Löhne festgelegt sind, müssen diese beibehalten werden. Für Stückarbeiter im Tag- und Wochenlohn und für Tagarbeiter (Pumpiers und Aenderungsschneider) gelten obige Ansätze als Minimallohn.

6. Jugendliche, noch nicht selbständige Arbeitskräfte erhalten nach beendeter Lehrzeit einen Anfangslohn von 50% des Normallohnes des qualifizierten Arbeiters derselben Tarif- bzw. Geschäftsklasse, sofern sie zur Ausbildung im Tag- oder Wochenlohn verwendet werden, später je nach Leistung.

Hilfskräfte werden nach Einzelvereinbarung entlöhnt, ebenso mindererwerbsfähige Arbeiter.

7. Für Atelierarbeiter gilt als Ueberzeitarbeit die Verlängerung der ordentlichen Arbeitszeit, als Nachtarbeit die Zeit von 20 Uhr bis 6 Uhr morgens. Es sind hiefür folgende Zuschläge zu entrichten: für Ueberstunden plus 25%, für Nacht- und Sonntagsarbeit plus 50%.

8. Der Arbeiter ist verpflichtet, ein Lohnbuch zu stellen und zu führen und die Eintragungen selbst zu besorgen. Die Auszahlung des Lohnes erfolgt auf Grund dieser Eintragungen.

Der Richtigbefund ist durch den Arbeitgeber zu bestätigen; das Lohnbuch ist Eigentum des Arbeiters.

III. Arbeitszeit

In Betrieben, die dem eidgenössischen Fabrikgesetz unterstellt sind, beträgt die Arbeitszeit 48 Stunden in der Woche, bei freiem Samstagnachmittag. Für Betriebe, die nicht dem eidgenössischen Fabrikgesetz unterstellt sind, beträgt die wöchentliche Arbeitszeit im allgemeinen 51 Stunden, mit Samstag-Werkstattschluss spätestens 13 Uhr. In ländlichen Verhältnissen beträgt die Arbeitszeit maximal 54 Stunden pro Woche. Als ländliche Verhältnisse gelten für die Maßschneiderei sämtliche in Abschnitt II, Ziffer 4, nicht aufgeführten Ortschaften.

IV. Arbeitsverhältnis

1. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, die Arbeit jederzeit möglichst gleichmässig zu verteilen und dem Heimarbeiter unnütze Gänge zu ersparen.

2. Der Arbeiter ist verpflichtet, angefangene Arbeit nach tarifmässigen Ansätzen zur Fertigstellung zu übernehmen.

3. Arbeiter, die durch Krankheit oder unvorhergesehene Ereignisse verhindert werden, zu arbeiten, haben hievon dem Arbeitgeber Mitteilung zu machen.

4. Wo es bisher üblich war oder auf Verlangen ist der 1. Mai freizugeben, ebenso auf Verlangen die konfessionellen Feiertage; sie brauchen aber nicht bezahlt zu werden.

5. Als Abrede im Sinne von Artikel 347 und 348 OR gilt folgendes:

Für Stückarbeiter ist im ersten Jahre die Kündigungsfrist wegbedungen, nachher beträgt sie 14 Tage. Austritt und Entlassung soll mit der vertragsmässigen Ablieferung der Arbeit und der Lohnzahlung erfolgen.

Bei den Arbeitern im Tag- oder Wochenlohn beträgt die gegenseitige Kündigungsfrist im ersten Jahr eine Woche, nachher 14 Tage. Austritt und Entlassung erfolgt auf Ende der Woche.

Heimarbeiter auf Stück oder auf Reparaturen bedürfen nur bei überjährigen Dienstverhältnissen einer Kündigungsfrist, sofern der Heimarbeiter ausschliesslich für die gleiche Firma tätig ist und keine eigene Kundschaft hat. Die Kündigungsfrist beträgt in diesem Falle 14 Tage.

6. Obligatorischer Militärdienst darf nicht als Unterbrechung des Dienstverhältnisses betrachtet und kann auch nicht als Ferienzeit angerechnet werden.

V. Ferien

1. Arbeiter, die während eines und mehr Jahren ununterbrochen für die gleiche Firma gearbeitet haben, haben Anspruch auf bezahlte Ferien gemäss folgender Skala:

nach 1 Dienstjahre	3 Tage
nach 2 Dienstjahren	4 Tage
nach 3 Dienstjahren	5 Tage
nach 4 Dienstjahren	6 Tage
nach 5 Dienstjahren	8 Tage
und nach 6 und mehr Dienstjahren	10 Tage

Als Stichtag gilt der 1. Juli.

2. Die Ferienentschädigung wird nach dem letzten Jahreslohn berechnet, dividiert durch 300 Arbeitstage. Zur Berechnung kommt nur der Arbeitslohn ohne Heimarbeiter- oder Furnituren-zuschlag.

3. Die Ferienentschädigung wird bei Antritt der Ferien ausbezahlt. Die Ferienzeit wird im Einverständnis der Geschäftsleitung vereinbart und soll sich auf die stillen Saisonmonate verteilen.

4. Jeder Arbeiter, der vor dem 30. Juni seine Arbeitsstelle verlässt, verliert dadurch jeden Anspruch auf Ferienentschädigung.

5. Während der Ferien ist jede Erwerbsarbeit verboten. Zuwiderhandelnden wird die Ferienentschädigung entzogen.

6. Bei Beteiligung der Arbeitnehmer an Streiks fällt ihr Ferienanspruch für das betreffende Jahr dahin.

7. Heimarbeiter, die nebenbei nachweisbar noch eigene Kundschaft bedienen, haben keinen Anspruch auf bezahlte Ferien.

VI. Feiertage

Es werden pro Jahr 2 Feiertage bezahlt. Die Entschädigung pro Feiertag richtet sich nach der Ferienentschädigung. Die Auszahlung hat mit dem nächsten Zahltag zu erfolgen.

ANHANG:

Arbeitszeittarif; veröffentlicht im Bundesblatt von 1945, Seite 711.

Art. 2. Für den Arbeitnehmer günstigere kantonale Gesetzesvorschriften werden durch diesen Beschluss nicht berührt.

Art. 3. [1] Die Allgemeinverbindlichkeit gilt für das ganze Gebiet der schweizerischen Eidgenossenschaft.

[2] Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf sämtliche Betriebe, die mindestens einen gelernten Arbeitnehmer (Atelier- oder Heimarbeiter) beschäftigen und die Massarbeit der Zivil-Herrenschneiderei im Sinne des durch Artikel 1 allgemeinverbindlich erklärten Vertrages herstellen. Betriebe, die an einen anderen zwischen Arbeitgebern oder Arbeitgeberverbänden und Arbeitnehmerverbänden durch Vereinbarung aufgestellten Tarif gebunden sind, werden von der Allgemeinverbindlichkeit nur so weit erfasst, als sie Arbeiten ausführen, die ihrerseits nicht nach diesem anderen Tarif zu entlöhnen sind und Verrichtungen darstellen, wie sie üblicherweise von den Betrieben des Maßschneidergewerbes ausgeführt werden.

[3] Von der Allgemeinverbindlicherklärung werden im Rahmen von Absatz 2 sämtliche männlichen und weiblichen Arbeitnehmer erfasst, die mit der Massarbeit zu tun haben, ausgenommen die Zuschneider, das kaufmännische und Speditionspersonal sowie die Lehrlinge, für die ein Lehrvertrag gemäss Bundesgesetz über die berufliche Ausbildung abgeschlossen wurde.

[4] Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der amtlichen Veröffentlichung dieses Beschlusses in Kraft und dauert bis 31. Dezember 1946. (AA. 91)

Bern, den 25. April 1946.

Im Namen des schweizerischen Bundesrates,

der Bundespräsident: **Kobelt.**

der Bundeskanzler: **Leimgruber.**

Bisherige Allgemeinverbindlicherklärungen in der schweizerischen Zivil-Herrenmaßschneiderei

BRB vom 29. Mai 1945, abgelaufen am 31. März 1946.
BRB vom 8. August 1945, abgelaufen am 31. März 1946.
BRB vom 28. Dezember 1945, abgelaufen am 31. März 1946.

Arrêté du Conseil fédéral

donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure

(Du 25 avril 1946)

Le Conseil fédéral suisse, vu la demande du Syndicat suisse des maîtres tailleurs, de l'Association suisse des maîtres tailleurs, de la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement, de la Fédération chrétienne suisse des travailleurs du textile et du vêtement et de l'Association suisse des ouvriers et employés protestants tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à certaines clauses du contrat national que ces groupements ont conclu entre eux, ainsi qu'au tarif des heures de travail de 1936/1943; vu l'article 3, 2e alinéa, de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, arrête:

Article premier. Force obligatoire générale est donnée aux clauses suivantes du contrat collectif de travail du 12 mai 1944 du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure, contrat qui a été modifié les 7 juin 1945 et 6 mars 1946, et au tarif des heures de travail de 1936/1943:

I. Rapport entre le contrat national et le tarif des heures de travail

Le présent contrat de travail et de salaires est basé sur le tarif des heures de travail pour l'industrie suisse du vêtement, tel qu'il a été défini par les parties contractantes dans les délibérations d'août 1935 à février 1936 et en 1942/43 (annexe).

II. Salaire

1° Tous les travaux non prévus dans le tarif doivent être payés suivant le temps employé et au prix normal de l'heure.

2° Les fournitures pour tous les travaux faits à l'atelier doivent être remises en nature; elles sont propriété de l'employeur. Pour les ouvriers travaillant à domicile, l'indemnité pour fournitures est actuellement de 5% du salaire des pièces.

3° Le tarif de l'heure varie suivant l'endroit où le patron est établi et le genre de clientèle qu'il habille.

4° Le salaire à l'heure du tarif pour les ouvriers aux pièces est de:

Ire classe de tarif:

Zurich:

Classe de commerce de 1er ordre	fr. 1.82
Classe de commerce de 2e ordre	fr. 1.64
Classe de commerce de 3e ordre	fr. 1.54

Berne, La Chaux-de-Fonds, Davos et Winterthour:

Classe de commerce de 1er ordre	fr. 1.73
Classe de commerce de 2e ordre	fr. 1.54
Classe de commerce de 3e ordre	fr. 1.45
Indemnité pour travail à domicile: plus 10%	
Fournitures: en nature ou plus 5%	

IIme classe de tarif:

Aarau, Bâle, Bienne, Coire, Fribourg, Genève, Lausanne, Lucerne, Neuchâtel et Saint-Gall:

Classe de commerce de 1er ordre	fr. 1.68
Classe de commerce de 2e ordre	fr. 1.52
Indemnité pour travail à domicile: plus 8%	
Fournitures: en nature ou plus 5%	

IIIme classe de tarif:

Baden, Bischofszell, Delémont, Interlaken, Montreux, Rorschach et Vevey:

Classe de commerce de 1er ordre	fr. 1.64
Classe de commerce de 2e ordre	fr. 1.51
Indemnité pour travail à domicile: plus 8%	
Fournitures: en nature ou plus 5%	

IVme classe de tarif:

Berthoud, Frauenfeld, Lugano, Olten, Rapperswil, Romanshorn, Schaffhouse, Sierre, Soleure, Thoune et Zoug, ainsi que toutes les localités non indiquées ci-dessus:

Classe de commerce de 1er ordre	fr. 1.55
Classe de commerce de 2e ordre	fr. 1.32
Indemnité pour travail à domicile: plus 6%	
Fournitures: en nature ou plus 5%	

Une allocation de renchérissement de 10% des salaires fixés ci-dessus (salaire de base et indemnité éventuelle) est à payer jusqu'à nouvel avis.

5° Dans les entreprises payant des salaires supérieurs, ces derniers doivent être maintenus. Pour les ouvriers aux pièces payés à la journée ou à la semaine et pour les pomplers, les taux ci-dessus sont considérés comme salaire minimum.

6° Les jeunes ouvriers qui ne sont pas encore capables de travailler seuls reçoivent après la fin de leur apprentissage un salaire de début de 50% du salaire normal de l'ouvrier qualifié de la même classe de tarif et de la même classe de commerce, pour autant qu'ils sont employés à travailler à leur perfectionnement et rétribués à la journée ou à la semaine. Plus tard, ils seront payés suivant leurs capacités.

Les auxiliaires seront rétribués suivant arrangement individuel, de même les ouvriers qui n'ont pas pleine capacité.

7° Est considéré comme travail supplémentaire: la prolongation du temps de travail usuel, et comme travail de nuit: le temps écoulé entre 20 heures et 6 heures du matin. Il sera payé les suppléments suivants: 25% pour les heures supplémentaires et 50% pour travail de nuit ou du dimanche.

8° L'ouvrier est obligé de tenir et de fournir un livret de salaires dans lequel il fera lui-même les inscriptions. Le payement du salaire a lieu sur la base de ces inscriptions après vérification par l'employeur. Le livret de salaires est la propriété de l'ouvrier.

III. Durée du travail

Dans les entreprises soumises à la loi fédérale des fabriques, la durée du travail hebdomadaire est de 48 heures, avec le samedi après-midi libre. Pour les entreprises non soumises à la loi fédérale des fabriques, la durée du travail hebdomadaire est en général de 51 heures, avec fermeture de l'atelier le samedi, au plus tard à 13 heures. Dans les entreprises de campagne, la durée du travail hebdomadaire est au maximum de 54 heures. Toutes les maisons de tailleur sur mesure situées dans les localités non indiquées à l'article II, 4e alinéa, doivent être considérées comme entreprises de campagne.

IV. Conditions de travail

1° L'employeur est tenu, dans la mesure du possible, de bien répartir en tout temps le travail et d'éviter des courses inutiles à l'ouvrier travaillant à domicile.

2° L'ouvrier est tenu d'accepter et de terminer un travail commencé aux taux du tarif.

3° Les ouvriers qui, par la maladie ou par des événements imprévus, sont empêchés de travailler doivent en informer le patron.

4° Là où l'usage en est établi ou sur demande, congé sera donné pour le 1er mai, et il en sera de même, sur demande, pour les jours fériés confessionnels, mais le salaire n'est pas obligatoire pour ces congés.

5° Au sens des articles 317 et 318 du Code des obligations, il est convenu ce qui suit:

Pour les apiéceurs, il n'y a pas de délai de congé pendant la première année; mais ensuite, il est de 14 jours. La sortie et le renvoi peuvent avoir lieu avec la livraison conventionnelle du travail et le payement du salaire.

Pour les ouvriers à la journée ou à la semaine, le délai réciproque de congé est d'une semaine pour la première année, puis de 14 jours. La sortie et le renvoi ont lieu à la fin d'une semaine.

Les ouvriers à domicile sur pièces ou réparations n'ont de délai de congé qu'après la première année pour autant qu'ils ne travaillent que pour une seule maison et qu'ils n'ont pas de clientèle particulière. Dans ce cas, le délai est de 14 jours.

6° Une période de service militaire obligatoire ne doit pas être considérée comme une rupture d'engagement et ne peut pas tenir lieu de vacances.

V. Vacances

1° Les ouvriers qui, pendant une année et plus, ont travaillé sans interruption dans la même maison, ont droit à des vacances payées suivant l'échelle ci-dessous:

après 1 année de service	3 jours
après 2 années de service	4 jours
après 3 années de service	5 jours
après 4 années de service	6 jours
après 5 années de service	8 jours
et après 6 années de service et plus	10 jours

Jour de référence: 1er juillet.

2° L'indemnité de vacances est calculée d'après le dernier salaire annuel, divisé par 300 jours ouvrables. Pour ce calcul, l'indemnité pour le travail à domicile et pour les fournitures n'entre pas en ligne de compte.

3° L'indemnité de vacances doit être payée au début de celles-ci. Les vacances sont fixées d'entente avec la direction de la maison et doivent être réparties pendant les mois de morte-saison.

4° Tout ouvrier quittant sa place avant le 30 juin perd de ce fait tout droit à une indemnité de vacances.

5° Pendant les vacances, tout travail personnel rétribué est interdit. Toute infraction annule le droit à l'indemnité de vacances.

6° En cas de grève, le droit aux vacances payées est supprimé pour l'année en cours.

7° Les ouvriers travaillant à domicile et ayant eux-mêmes une clientèle n'ont pas droit à des vacances payées.

VI. Jours fériés

Deux jours fériés par an sont indemnisés. L'indemnité par jour férié est calculée d'après l'indemnité des vacances. Elle doit être versée dès la paie suivante. »

ANNEXE:

Tarif des heures de travail; publié dans la Feuille fédérale 1945, page 696.

Art. 2. Les prescriptions cantonales plus avantageuses pour le salarié ne sont pas touchées par le présent arrêté.

Art. 3. [1] La déclaration de force obligatoire générale s'applique à l'ensemble du territoire suisse.

[2] Elle s'applique à tous les établissements qui emploient au moins un ouvrier qualifié (à l'atelier ou à domicile) et qui font du travail sur mesure en vêtements civils pour hommes au sens du contrat dont il s'agit. Elle n'est applicable aux établissements qui sont soumis à un autre tarif convenu entre des employeurs ou groupements d'employeurs et des groupements de salariés, qu'en tant qu'ils font des travaux ne devant pas être rétribués selon cet autre tarif et ayant le caractère des travaux faits ordinairement par les établissements qui exercent le métier de tailleur sur mesure.

[3] La déclaration de force obligatoire générale régit, dans les limites du 2e alinéa, tous les ouvriers masculins et féminins qui ont affaire avec le travail sur mesure, excepté les coupeurs, le personnel du service commercial et du service d'expédition, ainsi que les apprentis qui ont un contrat d'apprentissage conforme à la loi fédérale sur la formation professionnelle.

[4] La déclaration de force obligatoire générale entrera en vigueur le jour où le présent arrêté sera publié; elle aura effet jusqu'au 31 décembre 1946.

Berne, le 25 avril 1946.

Au nom du Conseil fédéral suisse,

le président de la Confédération: **Kobelt.**

le chancelier de la Confédération: **Leimgruber.**

Arrêtés précédents donnant force obligatoire générale dans le métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure:

ACF du 29 mai 1945, échu le 31 mars 1946.
ACF du 8 août 1945, échu le 31 mars 1946.
ACF du 28 décembre 1945, échu le 31 mars 1946.

Decreto del Consiglio federale

concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura

(Del 25 aprile 1946)

Il Consiglio federale svizzero, vista la domanda del Sindacato svizzero dei padroni sarti, della Associazione svizzera dei padroni sarti, della Federazione svizzera degli operai dell'abbigliamento, del cuoio e dell'equipaggiamento, della Federazione svizzera dei lavoratori cristiani dei tessili e dell'abbigliamento e dell'Associazione svizzera degli operai e degli impiegati protestanti, intesa ad ottenere che determinate disposizioni del contratto nazionale concluso tra essi, come pure della tariffa delle ore di lavoro del 1936/1943, siano dichiarate di carattere obbligatorio generale; visto l'articolo 3, secondo capoverso, del decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, decreta:

Art. 1. È conferito carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro del 12 maggio 1944 per il mestiere di sarto da uomo per abiti civili su misura, contratto modificato il 7 giugno 1945 e il 6 marzo 1946, e alla tariffa delle ore di lavoro del 1936/1943:

« I. Rapporto fra il contratto nazionale e la tariffa delle ore di lavoro

Il presente contratto di lavoro e di salari è basato sulla tariffa delle ore di lavoro per l'industria svizzera dell'abbigliamento come fu definita dalle parti contraenti nelle deliberazioni dall'agosto 1935 al febbraio 1936 e nel 1942/43.

II. Salario

1. Tutti i lavori non indicati nella tariffa delle ore di lavoro devono essere pagati secondo il tempo impiegato e le relative aliquote di salario.

2. Le forniture per tutti i lavori eseguiti nel laboratorio devono essere date in natura; esse sono di proprietà del padrone. Per i lavoratori a domicilio, l'indennità per le forniture è attualmente del 5% del salario a cottimo.

3. I salari sono graduati per classi secondo le località ed il genere di laboratorio; la classificazione secondo il genere di laboratorio si stabilisce in base alle pretese della clientela.

4. Per i lavoratori a cottimo pagati a salario di tariffa il salario orario di tariffa è di:

Tariffa di Ia classe:

Zurigo:

Laboratori di 1° ordine	fr. 1.82
Laboratori di 2° ordine	fr. 1.64
Laboratori di 3° ordine	fr. 1.54

Berna, La Chaux-de-Fonds, Davos e Winterthur:

Laboratori di 1° ordine	fr. 1.73
Laboratori di 2° ordine	fr. 1.54
Laboratori di 3° ordine	fr. 1.45
Indennità per lavoro a domicilio: aumento del 10%	
Forniture: in natura od aumento del 5%	

Tariffa di IIa classe:

Aarau, Basilea, Bienne, Coira, Friborgo, Ginevra, Losanna, Lucerna, Neuchâtel e San Gallo:

Laboratori di 1° ordine	fr. 1.68
Laboratori di 2° ordine	fr. 1.52
Indennità per lavoro a domicilio: aumento dell'8%	
Forniture: in natura od aumento del 5%	

Tariffa di IIIa classe:

Baden, Bischofszell, Delémont, Interlaken, Montreux, Rorschach e Vevey:

Laboratori di 1° ordine	fr. 1.64
Laboratori di 2° ordine	fr. 1.51
Indennità per lavoro a domicilio: aumento dell'8%	
Forniture: in natura od aumento del 5%	

Tariffa di IVa classe:

Burgdorf, Frauenfeld, Lugano, Olten, Rapperswil, Romanshorn, Schaffusa, Sierre, Soletta, Thun e Zugo, come pure per tutte le località non indicate più sopra:

Laboratori di 1° ordine	fr. 1.55
Laboratori di 2° ordine	fr. 1.32
Indennità per lavoro a domicilio: aumento del 6%	
Forniture: in natura od aumento del 5%	

Fino a nuova convenzione, un'indennità di rincaro del 10% sarà versata su tutte le aliquote fissate qui sopra (salari tariffari e eventuali aumenti).

5. Le imprese che pagano salari superiori sono tenute a mantenerli. Per i lavoratori a cottimo con salario giornaliero o settimanale e per i lavoratori a giornata (rappezzatori e trasformatori) valgono le aliquote sopra indicate come salario minimo.

6. La mano d'opera giovanile non ancora capace di lavorare indipendentemente riceverà, a tirocinio ultimato, un salario iniziale del 50% del salario normale del lavoratore qualificato della stessa classe di tariffa e di laboratorio, qualora sia impiegata per la propria formazione professionale a salario giornaliero o settimanale, più tardi a seconda delle prestazioni. Il lavoratore impreparato o meno capace sarà retribuito secondo convenzione individuale.

7. Per l'operaio di laboratorio è da considerarsi come lavoro fuori orario il prolungamento dell'orario normale di lavoro, come lavoro notturno il tempo che passa dalle ore 20 alle ore 6 del mattimo. Per questi lavori saranno pagati: per il lavoro fuori orario, il supplemento per le ore supplementari più il 25%; per il lavoro notturno o domenicale, il supplemento per le ore supplementari più il 50%.

8. Il lavoratore è obbligato a fornire e a tenere un libretto di salario nel quale egli stesso farà le iscrizioni. Il pagamento del salario si effettuerà in base a queste iscrizioni. Il datore di lavoro deve attestarne l'esattezza. Il libretto di salario è proprietà del lavoratore.

III. Durata di lavoro

Nelle imprese sottoposte alla legge federale sul lavoro nelle fabbriche, la durata settimanale del lavoro è di 48 ore. Il pomeriggio del sabato è libero. Per le imprese non soggette alla legge federale sul lavoro nelle fabbriche, la durata settimanale del lavoro è, in generale, di 51 ore, con la chiusura del laboratorio il sabato, al più tardi alle ore 13. Nelle zone rurali, la durata del lavoro settimanale è, al massimo, di 54 ore. Tutte le sartorie su misura situate nelle località non menzionate nel capitolo II, numero 4, sono da considerarsi come imprese rurali.

IV. Condizioni di lavoro

1. Il datore di lavoro è tenuto, nella misura del possibile, a ripartire il lavoro su tutto il periodo e ad evitare viaggi inutili al lavoratore a domicilio.

2. Il lavoratore è tenuto ad assumere un lavoro iniziato e condurlo a termine secondo le aliquote della tariffa.

3. Il lavoratore che per malattia o per motivi imprevisti non possa lavorare deve informarne il datore di lavoro.

4. Dove vige l'uso, o a richiesta, è accordato il congedo il 1° maggio; lo stesso dicasi, a richiesta, per i giorni festivi confessionali; il salario non è però obbligatorio per questi congedi.

5. Ai sensi degli articoli 347 e 348 del CO, è convenuto quanto segue:

Per i lavoratori a cottimo non è fissato un termine di disdetta per il primo anno; In seguito, esso sarà di 14 giorni. L'uscita ed il licenziamento devono aver luogo contemporaneamente alla consegna convenzionale del lavoro ed al pagamento del salario.

Per i lavoratori a giornata o a settimana, il termine di disdetta reciproco è di una settimana per il primo anno, in seguito di 14 giorni. L'uscita ed il licenziamento hanno luogo alla fine della settimana.

I lavoratori a domicilio che lavorano a cottimo o che fanno riparazioni sono tenuti a dare la disdetta mediante preavviso soltanto se il rapporto di lavoro ha durata superiore ad un anno, semprechè il lavoratore a domicilio sia occupato esclusivamente dalla stessa ditta e non abbia una clientela propria. Il termine di disdetta in questo caso è di 14 giorni.

6. Il servizio militare obbligatorio non deve essere considerato come rottura d'impegno e non può tener luogo di vacanze.

V. Vacanze

1. I lavoratori che hanno lavorato per un anno e più, senza interruzione, presso la medesima ditta hanno diritto a vacanze pagate conformemente alla scala qui sotto:

dopo 1 anno di servizio	3 giorni
dopo 2 anni di servizio	4 giorni
dopo 3 anni di servizio	5 giorni
dopo 4 anni di servizio	6 giorni
dopo 5 anni di servizio	8 giorni
dopo 6 anni di servizio e più	10 giorni

Per la computazione fa stato il 1° luglio.

2. L'indennità per le vacanze è calcolata secondo l'ultimo salario annuale, diviso per 300 giorni lavorativi. In questo calcolo si computa solo il salario lavorativo, mentre non si tiene conto dell'aumento per il lavoro a domicilio e per le forniture.

3. L'indennità per le vacanze deve essere pagata all'inizio delle medesime. Le vacanze sono fissate d'intesa con la direzione della ditta, e devono essere ripartite sui mesi di morta stagione.

4. Il lavoratore che abbandona il suo posto prima del 30 giugno perde di conseguenza ogni diritto alla indennità per vacanze.

5. Durante le vacanze ogni lavoro personale retribuito è proibito. L'infrazione annulla il diritto all'indennità di vacanze.

6. La partecipazione del lavoratore ad uno sciopero gli fa perdere il diritto alle vacanze per l'anno corrente.

7. I lavoratori a domicilio dei quali si può provare che servono pure una clientela propria non hanno diritto alle vacanze pagate.

VI. Giorni festivi

Due giorni festivi all'anno sono pagati. L'indennità per giorno festivo corrisponde a quella delle vacanze. Essa sarà versata con la paga seguente. »

ALLEGATO:

Tariffa delle ore di lavoro; pubblicata nel Foglio federale 1945, pagina 609.

Art. 2. Le prescrizioni cantonali più vantaggiose per il salariato non sono toccate dal presente decreto.

Art. 3. [1] Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica a tutto il territorio svizzero.

[2] Esso si applica a tutte le aziende che occupano almeno un operaio qualificato (nel laboratorio o a domicilio) e che lavorano nell'abbigliamento civile su misura per uomo, nel senso dell'articolo 1 del contratto collettivo. È applicabile alle aziende che sono vincolate ad un'altra tariffa convenuta tra datori di lavoro o unioni di datori di lavoro e unioni di salariati soltanto se eseguiscono lavori che non devono essere retribuiti secondo quest'altra tariffa e che hanno il carattere di lavori eseguiti di regola da sartorie su misura.

[3] Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica, nei limiti del secondo capoverso, a tutti gli operai, uomini e donne, occupati nella lavorazione su misura, fatta eccezione per i tagliatori, per il personale del servizio commerciale e del servizio di spedizione come pure per gli apprendisti che hanno un contratto di tirocinio conforme alla legge federale sulla formazione professionale.

[4] Il conferimento del carattere obbligatorio generale entrerà in vigore il giorno in cui sarà pubblicato il presente decreto e avrà effetto fino al 31 dicembre 1946.

Berna, 25 aprile 1946.

In nome del Consiglio federale svizzero,

il presidente della Confederazione: **Kobelt.**

il cancelliere della Confederazione: **Leimgruber.**

Decreti precedenti sul conferimento del carattere obbligatorio generale nella professione di sarto da uomo per abiti civili su misura:

DCF del 29 maggio 1945, scaduto il 31 marzo 1946,
DCF dell'8 agosto 1945, scaduto il 31 marzo 1946,
DCF del 28 dicembre 1945, scaduto il 31 marzo 1946.

Demande tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à un contrat collectif de travail de l'industrie du bois du canton du Valais

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, articles 6 et 7; règlement d'exécution, article 7)

L'Association valaisanne des maîtres menuisiers-ébénistes et charpentiers,
la Fédération des ouvriers sur bois et du bâtiment de la Suisse,
le Syndicat chrétien et corporatif des ouvriers sur bois du canton du Valais et
le Syndicat chrétien des ouvriers sur bois du Haut-Valais

ont demandé à l'autorité cantonale que les clauses à rendre obligatoires du contrat collectif de travail de l'industrie du bois du Valais, clauses qui après la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1er décembre 1941 ont été modifiées, soient publiées encore une fois:

Chiffre 1. Rayon d'application. Les conditions stipulées ci-après sont applicables à tous les travaux de menuiserie, ébénisterie et charpente, de génie civil ou militaire exécutés dans le canton du Valais, ainsi qu'à toute entreprise fabriquant des objets de menuiserie-ébénisterie destinés au marché pour autant qu'elle ne soit pas soumise à la force obligatoire générale décrétée par le Conseil fédéral pour le contrat collectif suisse de l'industrie du meuble en gros. Restent toutefois réservées les dispositions de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques.

Les situations acquises plus favorables pour les ouvriers ne sont pas modifiées par le présent contrat.

Chiffre 2. Durée du travail. La durée hebdomadaire du travail est fixée à:

a) 48 heures pour les entreprises soumises à la loi fédérale sur le travail dans les fabriques;
b) 55 heures pour les autres entreprises avec une durée journalière de 10 heures au maximum.

L'arrêt du travail a lieu le samedi à 12 heures, cas d'urgence réservés. Des prolongations seront admises en cas de presse manifeste et de pénurie de main-d'œuvre; dans ce cas, il appartient à la commission professionnelle paritaire d'accorder les autorisations y relatives.

Salaires

Chiffre 3. Salaire professionnel. Pour ce qui concerne les salaires, le territoire du Valais est divisé en deux zones: zone A et zone B.

Zone A. Dans la zone A sont comprises toutes les entreprises établies dans les localités de la plaine du Rhône de Brigue-Naters à St-Gingolph.

Sont également comprises dans cette zone les stations de montagne suivantes: Montana-Crans, Zermatt, Champéry, Loèche-Ville, Loèche-les-Bains.

Zone B. La zone B comprend toutes les entreprises de la montagne et qui ne sont pas comprises dans les localités figurant dans la zone A.

A la date de l'entrée en vigueur du contrat collectif obligatoire les salaires minima, y compris les allocations de renchérissement, sont les suivants:

Zone A:

a) ouvrier qualifié (3 ans de pratique et plus)	fr. 1.76
b) ouvrier de 3me année et manœuvre spécialisé	fr. 1.66
c) ouvrier de 2me année	fr. 1.56
d) ouvrier de 1re année	fr. 1.46

Zone B:

a) ouvrier qualifié (3 ans de pratique et plus)	fr. 1.66
b) ouvrier de 3me année et manœuvre spécialisé	fr. 1.56
c) ouvrier de 2me année	fr. 1.46
d) ouvrier de 1re année	fr. 1.36

Dès que les entreprises de la zone B exécutent des travaux pour la zone A, elles sont tenues d'appliquer à tous les ouvriers les salaires fixés dans le présent article pour la zone A pour toute la durée de ces travaux.

Les ouvriers jugés insuffisants pour raison d'âge, de santé, d'invalidité ou par incapacité professionnelle et ceux qui veulent se perfectionner dans la profession pourront travailler à un salaire inférieur convenu entre patron et ouvrier, moyennant l'assentiment de la commission paritaire cantonale.

La période considérée comme temps d'essai est fixée à 15 jours.

Toutes les adaptations de salaires décidées par les organisations centrales suisses patronales et ouvrières de la menuiserie-ébénisterie seront soumises à l'approbation de la commission paritaire prévue à l'article 15 du présent contrat. Après ratification de la part de la commission paritaire, ces adaptations feront l'objet de démarches immédiates auprès du Conseil d'Etat en vue d'obtenir force obligatoire générale.

Chiffre 4. Salaire familial. En vertu des décisions et arrêtés du Conseil d'Etat du canton du Valais prescrivant le paiement d'allocations familiales aux ouvriers, l'Association valaisanne des maîtres menuisiers, ébénistes et charpentiers, section du Bas-Valais et section du Haut-Valais, a réalisé une caisse de compensation qui verse des allocations familiales à tous les ouvriers travaillant dans la profession et assumant certaines charges de famille. Les statuts de cette caisse ont été homologués par le Conseil d'Etat et toutes les entreprises soumises au présent contrat doivent y verser les contributions statutaires qu'elles soient membres ou non de l'Association valaisanne des maîtres menuisiers, ébénistes et charpentiers.

Chiffre 5. Salaire « vacances ». En vertu de la loi cantonale de protection ouvrière du 18 janvier 1933 et de son règlement d'exécution du 25 juin 1937, établissant le droit des ouvriers aux vacances payées, l'Association valaisanne des maîtres menuisiers, ébénistes et charpentiers a institué une caisse spéciale qui paie les vacances à tous les ouvriers de la profession en proportion des heures de travail effectuées durant l'année.

Les statuts de cette caisse ont été homologués par le Conseil d'Etat et toutes les entreprises soumises au présent contrat doivent y verser les contributions statutaires, qu'elles soient membre ou non de l'association patronale.

Chiffre 6. Déplacements. Les ouvriers appelés à travailler en déplacement recevront le remboursement des frais effectifs subis, mais au minimum une indemnité de fr. 2 pour le diner et de fr. 5 pour les frais journaliers de pension et logis.

Les frais journaliers de transport nécessités par des travaux à distance sont à la charge du patron.

Si l'ouvrier en déplacement est père de famille et que le travail nécessite une longue absence du lieu du domicile, le voyage aller et retour, tous les quinze jours, lui sera payé par le patron.

Les patrons se réservent, pour les travaux à exécuter en dehors du rayon, d'embaucher de la main d'œuvre complémentaire sur place, à condition de ne pas débaucher les professionnels habituels. Ils ne pourront toutefois pas occuper leur personnel habituel sans lui payer les déplacements.

Chiffre 7. Supplément. Pour les travaux exécutés les dimanches et jours fériés, ainsi que pour ceux exécutés entre 22 heures et 6 heures, les salaires sont majorés de 50%.

Pour les autres heures supplémentaires, il sera versé un supplément de 25%, exception faite pour le personnel attaché aux transports.

Chiffre 8. Paie. La paie se fera toutes les deux semaines, pendant les heures de travail, avec une retenue de 2 journées sur la première quinzaine. Elle se fera suivant les usages locaux, mais à l'exclusion du samedi et du dimanche.

Le salaire sera remis sous enveloppe, avec détail conformément à l'article 26 du règlement d'exécution de la loi de protection ouvrière du canton du Valais.

Chiffre 9. Résiliation des engagements individuels. Le congédiement ou le licenciement pourra se faire moyennant un avertissement préalable de 3 jours; réserve est faite pour les ateliers soumis à la loi sur les fabriques. Toutefois, si le contrat de travail a duré plus d'une année, le délai de congé doit être au moins de 15 jours conformément à l'article 348 du Code des obligations.

Les ouvriers quittant l'entreprise seront réglés le dernier jour de leur travail.

Chiffre 10. Bricolage. Les ouvriers régulièrement embauchés s'interdisent formellement d'exécuter des travaux de leur profession pour le compte de tiers.

Chiffre 11. Carte professionnelle. Il est institué une carte professionnelle obligatoire pour toutes les entreprises et tous les ouvriers soumis au présent contrat.

La commission professionnelle paritaire délivre la carte aux entreprises et aux ouvriers non affiliés à une des organisations signataires du présent contrat contre le paiement d'une contribution fixée comme suit:

pour les entreprises n'occupant aucun ou un ouvrier au plus	fr. 40 par an,
pour les entreprises occupant de 2 à 5 ouvriers	fr. 60 par an,
pour les entreprises occupant de 6 à 10 ouvriers	fr. 100 par an,
pour les entreprises occupant de 11 à 20 ouvriers	fr. 150 par an,
pour les entreprises occupant de 21 ouvriers et plus	fr. 200 par an,
pour les ouvriers, le prix de la carte est fixé à	fr. 40 par an.

Le produit de ces contributions sera utilisé pour couvrir les frais résultant du contrôle d'application du présent contrat. Le Département cantonal de l'intérieur surveille l'emploi de ces fonds.

Chiffre 12. Travail aux pièces. Le travail aux pièces ou à la tâche est interdit sauf pour travaux d'ébénisterie, pour autant que l'ouvrier ne subisse pas une perte de salaire.

Chiffre 13. Outillage. Le patron fournit l'outillage; chaque ouvrier en est responsable, mais en cas de perte ou de dégât, il ne pourra lui être demandé une indemnité correspondante au prix de revient que s'il est établi qu'il y a eu faute de sa part.

Chiffre 14. Commission professionnelle paritaire. Il est constitué une commission professionnelle paritaire cantonale composée de 4 délégués patronaux et 4 délégués ouvriers. Chaque organisation ouvrière signataire du contrat aura droit à un représentant à la commission professionnelle paritaire. Les secrétaires patronaux et ouvriers auront le droit d'assister aux séances de la commission professionnelle paritaire, mais avec voix consultative seulement.

Tous les ans, la commission désigne elle-même parmi ses membres un président, un vice-président et un secrétaire. Ces fonctions sont remplies à tour de rôle par un patron et un ouvrier.

Chiffre 15. Compétences de la commission paritaire. La commission paritaire a pour tâches:

a) de veiller à l'application du présent contrat collectif;
b) de sauvegarder les intérêts de la profession et d'examiner toute plainte concernant l'application du contrat collectif;
c) de rechercher par d'heureuses solutions à établir une fructueuse collaboration entre les organisations professionnelles;
d) de prononcer les sanctions prévues à l'article 16;
e) de tenter conciliation en cas de conflit entre patrons et ouvriers ou entre organisations professionnelles;
f) de préaviser les demandes d'inscription au registre professionnel cantonal et d'en demander les radiations à l'autorité cantonale dans les cas prévus au règlement d'application de ce registre.

Chiffre 16. Sanctions. En cas d'infraction au présent contrat, la commission professionnelle paritaire peut prononcer des amendes allant jusqu'à fr. 2000 au plus.

Le produit des amendes sera utilisé pour couvrir les frais résultant de la déclaration de force obligatoire générale, les frais de la commission professionnelle paritaire dans le contrôle qui lui est confié. Si les moyens disponibles le permettent, une partie de ces fonds sera affectée à la formation professionnelle.

Le Département cantonal de l'intérieur surveille l'emploi de ces fonds.

Chiffre 17. Droit de recours. Toutes les décisions de la commission professionnelle paritaire ayant trait à l'application du présent contrat par des personnes ne faisant pas partie des associations contractantes leur seront communiquées par écrit. Ces décisions peuvent faire l'objet d'un recours auprès du Département cantonal de l'intérieur dans un délai de 20 jours après la réception de la notification de ces décisions.

Chiffre 18. Conciliation. Les différends qui peuvent surgir dans l'application du présent contrat seront soumis à la commission professionnelle paritaire. Au cas où l'entente ne pourrait se faire au sein de la commission, il sera fait appel à l'Office cantonal de conciliation qui interviendra selon la procédure habituelle.

* * *

Le champ d'application quant au territoire et à la durée en vigueur sera fixé comme suit:

a) La déclaration de force obligatoire générale s'étendra à tous les établissements de l'industrie du bois du canton du Valais.
b) Elle aura effet à partir de la publication de l'arrêté y relatif jusqu'au 31 décembre 1946.

Il peut être formé opposition à la demande devant le Département de l'intérieur, dans les 14 jours de la date de la présente publication, par écrit (en deux exemplaires) et avec indication des motifs. (AA. 92)

Sion, le 25 avril 1946.

Le chef du Département de l'intérieur:
MAURICE TROILLET.

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Holzgewerbe im Kanton Wallis

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6 und 7; Vollzugsverordnung, Artikel 7)

Der Walliser Schreiner-, Möbelschreiner- und Zimmermeisterverband,
der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband,
die Christliche Holzarbeiter-Korporation des Kantons Wallis, und
der Christliche Holzarbeiterverband des Oberwallis

sind mit dem Gesuch an di Kantonsbehörde gelangt, die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Holzgewerbe im Kanton Wallis, die seit der erstmaligen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Dezember 1944 abgeändert wurden, nochmals zu veröffentlichen:

Ziffer 1. Wirkungskreis. Die nachfolgend festgesetzten Bestimmungen sind auf alle zur Ausführung gelangenden zivilen und militärischen Arbeiten im Schreiner-, Möbelschreiner- und Zimmergewerbe des Kantons Wallis anwendbar sowie auch für alle Unternehmungen, die Schreinerarbeiten herstellen, die für den Handel vorgesehen sind, insofern sie nicht der Allgemeinverbindlichkeit, verfügt durch den Bundesrat über den Kollektivvertrag der Möbelgrossisten, unterstellt sind. Vorbehalten bleiben die Verfügungen des eidgenössischen Gesetzes über die Arbeiten in den Fabriken.

Die für die Arbeiter günstigeren Bestimmungen sind durch diesen Vertrag nicht eingeschränkt.

Ziffer 2. Arbeitsdauer. Die wöchentliche Arbeitsdauer beträgt:

a) 48 Stunden für die dem Fabrikgesetz unterstellten Betriebe;
b) 55 Stunden für die übrigen Betriebe mit einer täglichen Arbeitsdauer von höchstens 10 Stunden.

Der Arbeitsschluss ist auf Samstag 12 Uhr festgesetzt, dringende Fälle ausgenommen. Verlängerungen sind nur zulässig bei ausserordentlich dringenden Umständen und bei Mangel von Handwerkern; in einem solchen Falle ist die paritätische Berufskommission zuständig, um diesbezügliche Bewilligungen zu erteilen.

Löhne

Ziffer 3. Berufslohn. Was die Löhne anbetrifft, ist das Gebiet des Kantons Wallis in zwei Zonen eingeteilt: Zone A und Zone B.

Zone A. Zur Zone A gehören alle Unternehmungen der Ortschaften der Rhoneebene, von Brig-Naters bis nach St-Gingolph. Zu dieser Zone kommen ebenfalls folgende Bergstationen hinzu: Montana-Crans, Zermatt, Champéry, Leuk-Stadt, Lenkerbad.

Zone B. Die Zone B umfasst alle Unternehmungen der Bergorte und derjenigen Ortschaften, die in der Zone A nicht figurieren.

Mit Inkrafttreten des obligatorischen Arbeitsvertrages sind die Minimallöhne, inbegriffen die Teuerungszulagen, folgende:

Zone A:

a) qualifizierte Arbeiter (mit 3 und mehr Jahren Praxis)	Fr. 1.76
b) für Arbeiter im 3. Jahre und Spezialhandlanger	Fr. 1.66
c) für Arbeiter im 2. Jahre	Fr. 1.56
d) für Arbeiter im 1. Jahre	Fr. 1.46

Zone B:

a) Qualifizierte Arbeiter (mit 3 und mehr Jahren Praxis)	Fr. 1.66
b) für Arbeiter im 3. Jahre und Spezialhandlanger	Fr. 1.56
c) für Arbeiter im 2. Jahre	Fr. 1.46
d) für Arbeiter im 1. Jahre	Fr. 1.36

Führen Unternehmungen der Zone B Arbeiten in der Zone A aus, so sind deren Meister gehalten, all ihren Arbeitern während der ganzen Dauer der Arbeit den in diesem Artikel für die Zone A vorgesehenen Lohn zu entrichten.

Infolge Alter, Krankheit und Invalidität nicht vollleistungsfähige Arbeiter oder beruflich untüchtige oder solche, die sich im Beruf weiter ausbilden wollen, dürfen um einen mindern Lohn, der zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer abgemacht wird, arbeiten, dies aber nur im Einverständnis der kantonalen paritätischen Kommission.

Die Probezeit ist auf 14 Tage festgesetzt.

Alle Lohnabänderungen, die durch die schweizerischen zentralen Schreinermeister- und Arbeiterverbände beschlossen werden, sind gemäss Artikel 15 dieses Vertrages der paritätischen Kommission zur Genehmigung zu unterbreiten. Nach Bestätigung seitens der paritätischen Kommission werden diese Abänderungen unverzüglich dem Staatsrate unterbreitet, um die Allgemeinverbindlicherklärung zu erhalten.

Ziffer 4. Familienlohn. Gemäss den Beschlüssen des Walliser Staatsrates, nach welcher Familienzulagen an die Arbeiter auszurichten sind, hat der Walliser Schreiner-, Möbelschreiner- und Zimmermeisterverband, Sektion des Unterwallis und Sektion des Oberwallis, eine Ausgleichskasse gegründet, die an alle Arbeiter, welche im Berufe arbeiten und gewisse Familienlasten tragen, Familienzulagen auszahlt. Die Statuten dieser Kasse sind vom Staatsrat genehmigt worden, und alle dem gegenwärtigen Vertrage unterstellten Betriebe, ob Mitglieder oder Nichtmitglieder des Walliser Schreiner-, Möbelschreiner- und Zimmermeisterverbandes, sind verpflichtet, dieser Kasse die statutarischen Beiträge zu entrichten.

Ziffer 5. Ferienlohn. Gemäss dem kantonalen Gesetz über den Arbeiterschutz vom 18. Januar 1933 und dessen Ausführungsverordnung vom 25. Juni 1937, wonach die Arbeiter auf bezahlte Ferien Anrecht haben, hat der Walliser Schreiner-, Möbelschreiner- und Zimmermeisterverband eine Spezialkasse gegründet, die allen Berufsarbeitern, im Verhältnis ihrer Arbeitsstunden während des Jahres, Ferien bezahlt.

Die Statuten dieser Kasse wurden vom Staatsrat genehmigt und alle Unternehmungen, die diesem Vertrage unterstellt sind, haben daselbst die statutarisch vorgesehenen Beiträge einzubezahlen, ungeachtet dessen, ob sie Mitglied dieses Verbandes sind oder nicht.

Ziffer 6. Versetzungsentschädigung für auswärtige Arbeiten. Arbeiter, die auswärtig beschäftigt werden, erhalten die effektiven Auslagen vergütet, wenigstens aber Fr. 2 für das Mittagessen und Fr. 5 für Kost und Logis pro Tag.

Die durch auswärtige Arbeiten benötigten täglichen Reisekosten sind zu Lasten des Arbeitgebers.

Sofern die auswärtige Arbeit von längerer Dauer ist, sind dem Familienvater alle 14 Tage die Reisekosten vom Arbeitsort zum Wohnort und zurück durch den Arbeitgeber zu bezahlen.

Bei auswärtigen Arbeiten behalten sich die Arbeitgeber das Recht vor, nebst ihrem üblichen Berufspersonal Arbeiter des Arbeitsortes einzustellen. Sie dürfen aber ihr übliches Personal nicht entlassen, aber auch nicht beschäftigen, ohne ihm die Reisespesen zu bezahlen.

Ziffer 7. Zuschläge. Für Arbeiten an Sonn- und Feiertagen und für Nachtarbeit zwischen 22 Uhr und 06 Uhr wird ein Zuschlag von 50% auf die Löhne entrichtet.

Für die übrigen Ueberstunden wird ein Zuschlag von 25% entrichtet; ausgenommen ist das Personal, das den Transportdienst besorgt.

Ziffer 8. Zahltag. Der Zahltag findet alle 14 Tage statt, je nach lokalem Brauch, ausgenommen am Samstag und Sonntag, während der Arbeitszeit. Als Standgeld dürfen 2 Taglöhne zurückbehalten werden.

Der Lohn wird in Zahltäschchen mit Einzelangaben den Arbeitern übergeben, laut Artikel 26 des kantonalen Ausführungsgesetzes über den Arbeiterschutz.

Ziffer 9. Kündigung des Arbeitsverhältnisses. Das Arbeitsverhältnis kann auf drei Tage gekündigt werden, ausgenommen für Betriebe, die dem Fabrikgesetz unterstellt sind. Besteht jedoch der Arbeitsvertrag mehr als ein Jahr, so hat die Kündigungsfrist entsprechend dem Artikel 348 des Obligationenrechtes 15 Tage zu betragen.

Bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses wird der Lohn am letzten Arbeitstage ausbezahlt.

Ziffer 10. Schwarzarbeit. Die regelmässig angestellten Arbeiter verpflichten sich ausdrücklich, ausserhalb ihrer Arbeitsstunden keine berufliche Arbeiten für Drittpersonen auszuführen.

Ziffer 11. Berufskarte. Es wird eine obligatorische Berufskarte für alle Unternehmungen und alle Arbeiter, die diesem Vertrag unterstellt sind, eingeführt.

Die paritätische Berufskommission liefert die Berufskarte den Unternehmungen und Arbeitern, die nicht einem der diesen Vertrag unterzeichnenden Berufsverbände angehören, gegen eine Entschädigung, die wie folgt bestimmt ist:

für die Unternehmungen, die keine oder einen Arbeiter beschäftigen	Fr. 40 pro Jahr;
für die Unternehmungen, mit 2 bis 5 Arbeitern	Fr. 60 pro Jahr;
für die Unternehmungen mit 6 bis 10 Arbeitern	Fr. 100 pro Jahr;
für die Unternehmungen mit 11 bis 20 Arbeitern	Fr. 150 pro Jahr;
für die Unternehmungen mit 21 und mehr Arbeitern	Fr. 200 pro Jahr;
für die Arbeiter	Fr. 40 pro Jahr.

Der Ertrag dieser Beiträge wird zur Deckung der Unkosten, die aus der Kontrolle der Ausführung dieses Vertrages entstehen, benützt. Das kantonale Departement des Innern beaufsichtigt dessen Gebrauch.

Ziffer 12. Stückarbeit. Die Stückarbeit oder Akkordarbeit ist untersagt, mit Ausnahme der Möbelschreinerarbeiten, insofern dadurch der Arbeiter keinen Lohnverlust erleidet.

Ziffer 13. Werkzeuge. Der Meister stellt den Arbeitern die Werkzeuge zur Verfügung. Jeder Arbeiter haftet dafür. Schadenersatzansprüche können aber nur geltend gemacht werden, wenn ein Verschulden des Arbeiters bewiesen ist.

Ziffer 14. Paritätische Berufskommission. Es wird eine paritätische Berufskommission gegründet, bestehend aus 4 Vertretern der Arbeitgeber und 4 Vertretern der Arbeitnehmer. Jeder der vertragsschliessenden Arbeiterverbände hat Anspruch auf einen Vertreter in der paritätischen Berufskommission. Die Sekretäre der Arbeitgeber und Arbeitnehmer können an den Sitzungen der paritätischen Kommission teilnehmen, aber nur mit beratender Stimme.

Jedes Jahr wählt die Kommission unter ihren Mitgliedern einen Präsidenten, einen Vizepräsidenten und einen Sekretär. Diese Aemter werden wechselweise von einem Arbeitgeber und einem Arbeitnehmer besetzt.

Ziffer 15. Kompetenzen der paritätischen Kommission. Die Aufgabeu der paritätischen Kommission sind:

a) die Kontrolle über das Einhalten des vorliegenden Vertrages;
b) die Interessen des Berufes zu wahren und jede Klage betreffend den Kollektivarbeitsvertrag zu untersuchen;
c) durch glückliche Lösungen eine fruchtbare Zusammenarbeit zwischen den Berufsverbänden zu erreichen;
d) die Bussen, wie unter Artikel 16 vorgesehen, auszusprechen;
e) im Falle von Streitigkeiten zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern oder zwischen den Berufsverbänden eine Einigung zu versuchen;
f) die Anfragen zur Eintragung ins Kantonale Berufsregister zu befürworten oder beim Staatsrat den Ausschluss vom Berufsregister in den durch das Ausführungsreglement dieses Registers vorgesehenen Fällen zu beantragen.

Ziffer 16. Bussen. Im Falle von Zuwiderhandlungen gegen den vorliegenden Vertrag kann die paritätische Kommission Bussen bis zu Fr. 2000 aussprechen.

Der Ertrag der Bussen wird zur Deckung der Unkosten, die aus der Allgemeinverbindlicherklärung dieses Vertrages entstehen, sowie zur Deckung der Kosten der paritätischen Kommission für die ihr anvertraute Kontrolle benützt.

Wenn die verfügbaren Mittel es erlauben, wird ein Teil davon für die Förderung der beruflichen Ausbildung verwendet.

Das kantonale Departement des Innern kontrolliert die Benutzung dieser Bestände.

Ziffer 17. Rekursrecht. Gegen alle Beschlüsse der paritätischen Berufskommissiun betreffend die Ausführung des vorliegenden Gesetzes, die sich auf Personen beziehen, die nicht Mitglieder einer der unterzeichnenden Verbände sind, kann beim Departement des Innern in Sitten, nach Erhalt der schriftlichen Mitteilung, innert zwanzig Tagen ein Rekurs eingereicht werden.

Ziffer 18. Einigung. Alle Streitigkeiten, die das Einhalten des vorliegenden Vertrages betreffen, sind der paritätischen Berufskommission zu unterbreiten. Im Falle, dass der Konflikt durch die paritätische Kommission nicht geschlichtet werden kann, können die Beteiligten an das kantonale Einigungsamt gelangen, das nach dem gewöhnlichen Verfahren einschreiten wird.»

* * *

Der räumliche und zeitliche Geltungsbereich soll wie folgt umschrieben werden:

a) Die Allgemeinverbindlicherklärung soll sich auf sämtliche Betriebe des Holzgewerbes erstrecken, die auf dem Gebiete des Kantons Wallis tätig sind.
b) Sie soll mit der amtlichen Veröffentlichung des Beschlusses in Kraft treten und bis 31. Dezember 1946 dauern.

Allfällige Einsprachen gegen diese anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind beim Departement des Innern des Kantons Wallis in schriftlicher Form (in zwei Exemplaren) und mit einer Begründung versehen innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen.

Sitten, den 25. April 1946.

Der Vorsteher des Departements des Innern:
MAURICE TROILLET.

Société des Terrains Prévost-Martin, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Deuxième publication

L'assemblée générale du 23 avril 1946 a décidé de réduire le capital de fr. 297 000 à fr. 272 250 par le remboursement de fr. 75 sur chaque action de fr. 900.

Conformément à l'article 733 du CO., les créanciers sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Les productions devront être faites chez Messieurs Barrelet et Pidoux, gérants de fortunes, à Genève, Boulevard du Théâtre 6, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA. 96²)

Le conseil d'administration.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Weisungen Nr. 79

der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung

(Vom 23. April 1946)

A. Befristete Anordnungen (Mai 1946)

Zuteilung von Lagerfleisch-Gc. 30% der anfangs April abgelieferten Konsumenten- und Grossbezügercoupons für Fleisch. Die Lagerfleisch-Gc sind gültig für Gefrierfleisch, Importfleisch, Importspeck, Fleischkonserven und zur Abtragung von Einlagerungsvorschüssen.

Schlachtgewichtszuteilung und Schweinekontingent. Die Schlachtgewichtszuteilung wird nach den anfangs April abgelieferten Rationierungsausweisen für Fleisch und Fett berechnet, abzüglich obige Zuteilung von Lagerfleisch-Gc und zuzüglich 10% der anfangs April abgelieferten Konsumenten- und Grossbezügercoupons für Fleisch.

Kontingent für Schweine: 30% der Basisschlachtungen.

Schlachtungen am 29. und 30. April. Schlachtungen, die am Montag und Dienstag den 29. und 30. April 1946 vorgenommen werden, sind der Schlachtgewichtszuteilung und dem Schweinekontingent pro **Mai** zu belasten und im Mai-Rapport einzutragen. Die Fleischschauer tragen diese Schlachtungen im Waagkontrollblatt M 2 für den **Mai** ein.

Metzgereibetriebe, die indessen ihre Schlachtungen vom 29. und 30. April noch im April-Rapport einzutragen wünschen, haben dies dem Fleischschauer spätestens bei Vornahme der Fleischschau zu melden. Vorbehalten bleiben besondere Anordnungen der Schlachthofverwaltungen.

Ueberschreitung der Schlachtgewichtszuteilung im April. Mit Rücksicht auf die Importe von dänischem Schlachtvieh wird die zulässige Ueberschreitung der Schlachtgewichtszuteilung im **April** ausnahmsweise von 10% auf 20%, bzw. von 250 auf 400 kg pro Metzgereibetrieb erhöht.

B. Unbefristete Anordnungen

Coupons für Importspeck. Die nur für Importspeck gültigen Februar-Coupons R 2 sind von der Ablieferung mit dem Monatsrapport an die zuständige Rationierungsstelle ausgeschlossen. **Sie sind nur zum Nachbezug von Importspeck gültig.** Die Sektion nimmt Coupons R 2 nur von den Verteilerorganisationen entgegen, welche Importspeck bezogen haben.

Wechselcoupons Importspeck/Fleischkonserven. Die ausschliesslich für Importspeck oder Fleischkonserven gültigen März- und April-Coupons R 3 und R 4 sind von der Ablieferung mit dem Monatsrapport an die zuständige Rationierungsstelle ausgeschlossen. **Sie sind nur zum Nachbezug von Importspeck oder Fleischkonserven gültig.** Die Sektion nimmt Coupons R 3 und R 4 nur entgegen:

1. von Verteilerorganisationen zur Tilgung von Punktschulden aus Bezügen von Importspeck und Fleischkonserven;
2. von Inhabern der Bewilligung zur Herstellung von Fleischkonserven im Rahmen der erlassenen Fabrikationsanweisungen.

C. Straf- und Schlussbestimmungen

Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege zur Rechenschaft gezogen

Fleischschauorgane, welche unwahre Angaben machen oder bestätigen (z. B. über das Schlachtgewicht) oder zu Schlachtungen ausser der Schlachtgewichtszuteilung oder dem Kontingent Vorschub leisten, machen sich strafbar.

Diese Weisungen treten am 29. April 1946 in Kraft.

Instructions n° 79

de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abatages et le ravitaillement en viande

(Du 23 avril 1946)

A. Prescriptions de durée limitée (mai 1946)

Attribution de Gc «Viande stockée». 30% des titres de rationnement de viande (coupons de consommateurs et de grandes rations) restitués au début d'avril. Les Gc «Viande stockée» peuvent être employés pour l'acquisition de viande congelée, de viande importée, de lard importé et de conserves de viande. Ils peuvent également servir à l'amortissement des dettes afférentes aux avances accordées par la section.

Attribution en poids mort et contingent de porcs. L'attribution en poids mort se calcule sur la base des titres de rationnement de viande et de graisse remis au début d'avril, en tenant compte d'un supplément de 10% et après déduction de l'attribution de Gc «Viande stockée» prévue ci-dessus.

Le contingent de porcs est fixé au **30%** de la moyenne des porcs abattus pendant les mois de base.

Abatages des 29 et 30 avril. Les abatages qui seront exécutés les lundi 29 et mardi 30 avril 1946 seront déduits de l'attribution en poids mort et du contingent de porcs du mois de **mai** et inscrits dans le rapport mensuel de **mai.** De tels abatages seront mentionnés par l'inspecteur des viandes sur la feuille de contrôle M 2, valable pour le mois de **mai.**

Les bouchers et les charcutiers qui désirent, par contre, que leurs abatages des 29 et 30 avril soient encore inscrits dans le rapport mensuel d'avril l'annonceront à l'inspecteur des viandes au plus tard au moment de l'inspection. Demeurent réservées des instructions spéciales de l'administration des abattoirs.

Dépassement de l'attribution en poids mort en avril. En raison des importations de bétail en provenance du Danemark, la marge de dépassement autorisée passera exceptionnellement en **avril** de 10 à 20%, ou de 250 à 400 kg par entreprise.

B. Prescriptions de durée illimitée

Coupons validés pour du lard importé. Les coupons R 2 de février donnant droit uniquement à du lard importé ne doivent pas être envoyés aux offices cantonaux de l'économie de guerre avec les rapports mensuels. **Ils ne sont valables que pour le réapprovisionnement direct en lard importé.** La section n'accepte que les coupons R 2 qui lui sont envoyés par les organismes de répartition ayant acquis du lard importé.

Coupon-option lard importé/conserves de viande. Les coupons R 3 de mars et R 4 d'avril ne donnant droit qu'à du lard importé ou qu'à des conserves de viande ne doivent pas être remis à l'office de rationnement compétent avec les rapports mensuels. **Ils ne sont valables que pour le réapprovisionnement direct en lard importé ou en conserves de viande.** La section n'accepte que les coupons R 3 et R 4 qui lui sont envoyés:

1° par les organismes de répartition, en remboursement des dettes afférentes aux achats de lard importé ou de conserves de viande;

2° par les détenteurs d'une autorisation de fabriquer des conserves de viande, dans les limites des dispositions relatives à la fabrication.

C. Dispositions pénales et finales

Celui qui contrevient aux présentes instructions sera poursuivi conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Les agents de l'inspection des viandes qui donnent des renseignements faux ou erronés, fournissent des rapports mensongers ou les attestent (poids mort par exemple) ou facilitent des abatages hors des règles fixées, sont punissables.

Les présentes instructions entrent en vigueur le 29 avril 1946.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Aarau: Suter, Adolf, Kaufmann, VI 5962. — Thomann, O., Dr. phil., Biologe und Lebensmittelinspektor, VI 5930. **Aarwangen:** Musikgesellschaft Aarwangen, IIIa 1648. **Aegerten-Studen:** Gemeindeausgleichskasse Studen, IVa 2646. **Aigle:** Produits Dawy, J. M. Bourgeois, IIb 1850. **Amsoldingen:** Liechti Hans, Vertreter, III 18956. **Ascona:** Albergo Castello del Sole (Sonnenhof), XI 1042. **Baden:** Loeffler, Ed., Marchand-Tailleur, VI 5654. **Basel:** Abner Fritz, Malergeschäft, V 13438. — Bächlin, Peter, Dr. rer. pol., V 17396. — Baselstädtische Liga zur Bekämpfung der Tuberkulose, Werbeaktion, V 1431. — Cobella AG., Damen- und Kinderkonfektion, V 7446. — Dalle Carbonare, Henry, Petersgraben 45, V 10654. — Ernst, F., Frau, Vertretungen, V 15144. — Fuchs, Karel, beratender Organisator, V 16869. — Galli, Victoria, Frau, Kürschnerei, V 12089. — Groeflin & Muralda, Architekten, V 10865. — Hoeslin, C., Produits «Angela», V 12539. — Interessengemeinschaft Basler Berufezolldeklaranten, V 17048. — «Konkordia», Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen Katholischen Volksvereins, Sektion Basel 3, V 15300. — Künzli, O., Konfiserie, V 1036. — Liederkranz Kleinbüningen, V 9993. — Loos-Raths, Bernhard, V 17826. — Motschan-König, Georges, V 12746. — Natural, A., Le Coultre & Cie SA. Genève, Bureau Basel, V 1467. — Schimpf-Chodat, Oscar, V 11143. — Wessa-Sennhauser, Heinrich, V 17297. — Wilhelm-Schlatter, Fritz, Wasch- und Glätteanstalt Spalen, V 13397. — Würfl, Grete, Frau, Graphologin, V 16448. **Beatenberg:** Freiwilliger Hilfsverein, III 18946. — Homberger, Henri, III 18967. **Bellevue:** Tissot, Edouard, Genthod, I 10632. **Bern:** Burla, Willy, diplomierter Bildhauermeister, III 18969. — Cordey, Pierre, journaliste, III 15063. — Enderli, Hans, Antiquitäten, III 18934. — Fuchser, Otto, Maurergeschäft, III 18978. — Graber, Paul, Instruktions-Unteroffizier, III 18955. — Gutknecht Emil, Beamter SBB, III 18961. — Häberli-Bühler, O., Textilhaus, Filiale, III 18952. — Hommel, Max, Bücherexperte, III 18966. — Von Lerber, H., Fräulein, Dr. phil., III 18953. — Ludwig-Jacobi, Max, Oberrichter, III 18938. — Michel, Herbert, III 18972. — Ost-West-Wirtschaftsdienst der Schweizerischen Press-Telegraph-AG., III 14448 — Schmid, Jak., Schriften- und Reklameatelier, III 18954. — Schweizerischer Spediteur-Verband, III 18977. — Schweizer Spende, Spende der Künste, III 13962. — Schweizerischer Stabssekretärenverband, Sektion Bern, Pistolengruppe, III 18983. — Sigrist-Krattinger, Arnold, III 19002. — Steiner, Paul, Postbeamter, III 12400. — Vereinigung der 60er-Dragoner 1939—1945, III 18981. — Vereinigung ehemaliger Sekundarschüler der Stadt Bern, Ferienheimkasse, III 18999. — Viktoria-Drogerie, R. Beuret, III 18982. — «Wera»-Apparatebau AG., Bümpliz, III 19011. — Wüthrich, Louis, représentant général, III 18997. **Biel:** Amicale E. M. Rgt. fr. 43 «Ceux du 43», IVa 5129. — Bucher, Charles, IVa 3676. — Campioli & Clémençon, outils et fournitures d'horlogerie en gros, IVa 5188. — Corti, Irène, Mme, IVa 4001. — Frutschi, Fritz, verres de montres, IVa 3788. — Honsberger, Paul, IVa 3736. — Luchsinger, Heinrich, Kühl- und Tiefkühlwaggons, IVa 3763. — Riesen, André, horlogerie en gros, IVa 2291. — Schenk, Charles, IVa 3720. — Schindler, Walter, termineur, IVa 3742. — Zinsli, Paul, Prof. Dr., IVa 3582. **Biglen:** Stuber, Niklaus, Uhrmacher und Optiker, III 19001. **Binningen:** Glaser, Rud., Import und Export, V 16628. — Goetz-Kocher, P., V 17834. **Boécourt:** Maison des œuvres, IVa 3671. **Bôle (Neuchâtel):** Vœgeli, Emilien, représentant, IV 2940. **Boncourt:** Vultier, L., commissaire de rapatriement, IVa 5216. **Bouveret:** Fête du Lac, IIc 3042. **Le Brassus:** Contemporains 1909 de la Vallée, II 13206. **Brugg (Aargau):** Jungliberale Bewegung, Ortsgruppe Brugg, VI 6042. **Cassarate:** Carazetti, Arturo, XIa 4312. **Céligny:** Schneiter, Louis, I 10607. **Champoz:** Office communal de

compensation, IVa 3732. **Châtillens:** Cavin, Jean, constructions mécaniques, II 7478. **La Chaux-de-Fonds:** Diacon, J. P., marchand-tailleur, IVb 2850. — Fabriques John-A. Chappuis, mécanique, IVb 2848. **Chur:** Feldschützengesellschaft Chur, X 3960. — Montigel, Gerhart, Landwirt, X 4160. — Reparaturwerkstätte Garage Bavier, E. Cristoforetti, X 4118. — Schmid, A., Dir., und Dr. W. Schmid, X 4183. — Schweizerischer Konditorenmeisterverband, Generalversammlung 1946, X 4058. **Clarens:** Photo Jack Compeer, IIb 1856. **Comano:** De Giorgi, Edoardo, XIa 4316. **Concise:** Jacot, G., atelier mécanique, II 13226. **Curio:** Armonia curiese, XIa 4317. **Davos-Platz:** Organisationskomitee Bündner-Glarner Kantonalturnfest 1946 Davos, X 4839. **Deitingen:** Tombola der Musikgesellschaft Deitingen, Va 1278. **Delémont:** Durig, Kœchli & Cie, fabrique d'appareils électriques, IVa 3757. **Dombresson:** Fabrique de mécanique «Heiho», IV 4055. **Dornach:** Hybernia-Verlag, Emil Estermann, V 11358. **Dübendorf:** Fenner, Albert, feinmechanische Werkstätte, VIII 18968. **Duillier:** Caisses de compensation, I 10628. **Dürrenast:** Baumann-Santschi, G. Ad., III 18962. **Effretikon:** Keller, Willi, Pfarrer, VIIIb 3267. **Egg bei Zürich:** Ribary, Josef, Vertretung, «Kaplab»-Produkte, VIII 28792. **Einsiedeln:** Kuriger-Lienert, Emil, Fotokopie-Schnelldienst, technische Papiere, VIII 28627. **Erstfeld:** Urner kantonales Schwingfest 1946, Gabenkomitee, VII 9006. **Ettenhausen** (Thurgau): Zehnder, Gustav, Forstgeldbezüger, VIIIc 3586. **Etan:** Caprez, Lorenz, Impraisa da fabrica, X 4003. **Frasnacht:** Schulpflege Frasnacht, IX 8230. **Frauenfeld:** Ziegelhauer, R., Strumpfreparaturen, VIIIc 3589. **Fribourg:** Association suisse des employés coiffeurs, A. S. E. C., section de Fribourg, IIa 3328. — Béguelin, René, IIa 3325. — Schaller, Albert, Autofahrlehrer, IIa 3326. — Verband schweizerischer Imprägnieranstalten, Union suisse des imprégnateurs, IIa 3321. **Genève:** Aeromnium SA., I 10621. — Association suisse des techniciens-géomètres, section de Genève, I 10577. — Bains de Sauna SA., I 10618. — Caisse-maladie suisse d'entreprises, section Tavaro SA., I 10584. — «Charme, coiffure et beauté», revue, I 10619. — Editions «Les Trois Anneaux», service de vente E. Cherf, Carouge, I 10603. — Etablissement Phapar S. à r. l., I 6299. — Grandjean, Marcel, I 10631. — Henry et Cie, import et export, I 10579. — Lacoray SA., I 10507. — Moriaud, Léon, office général de coordination, I 10489. — Parti suisse du Travail, section des Eaux-Vives, I 10633. — Pharmatex, Bremer & Cie, I 10629. — Plastilux SA., I 10609. — Puthod, Ernest, bijouterie-joaillerie, I 10615. — Savary, Amédée, I 10612. — Sudja, Georges, I 10614. — Union des fonctionnaires de l'administration cantonale, I 10622. — Valory Watch Co, I 10620. — Wyss, Max, ébéniste, I 9634. **Glattbrugg:** Dünki & Co., M., Druckerei und Papierverarbeitung, Opfikon, VIII 28919. **Glion:** Echo des Alpes, société de musique, IIb 1868. **Grenchen:** Hirt & Jetzer, Bauunternehmung, Va 2935. **Gstaad:** Ammann, Fr., Sattler und Tapezierer, Möbelhandlung, III 18918. **Guttannen:** Gemeindeausgleichskasse, III 16670. **Gwatt** (Thun): Kaspar, Paul, Maschinenstrickerei, III 18986. **Heiden:** Evangelische Kirchgemeinde, Steuereinzug, IX 8506. **Herisau:** Müller, A., Garage Wilen, IX 8261. **Herzogenbuchsee:** Christen, Fritz, mechanische Schreinerei, IIIa 1650. **Hinwil:** Turnverein Hinwil, VIII 28728. **Holderbank** (Aargau): Leder, Paul, Landesprodukte und Schweinehandel, VI 5627. **Hölstein:** Verein für ein evangelisches Jugend- und Sozialheim, Hofgut Leuenberg, V 18012. **Horgen:** Jenny, Johann, Fuhrhalterei, VIII 28918. — Zwald, Heinrich, elektrische Anlagen, VIII 34342. **Horw:** Gemeinderatskanzlei, VII 8851. **Hubersdorf:** Schachenmühle AG., Va 2938. **Hünibach:** Mosimann, Hans, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte, III 18931. **Inkwil:** Ingold, Otto, Werkzeug- und Maschinenbau, IIIa 1652. **Interlaken:** Naef-Sollberger, Paula, Frau, Unterseen, III 18965. **Isérables:** Société de développement, IIc 2844. **Jaun:** Darlehenskasse (System Raiffeisen), IIa 3327. **Kaiseraugst:** Knecht, Leonie, Fräulein, V 18717. **Kallnach:** Mühlheim, W., Lehrer, Feuerwehrkasse und Schulzahnpflege, III 18990. **Kreuzlingen:** Porese Ltd., VIIIc 3588. — Touring-Club der Schweiz, Office Kreuzlingen, Inhaber Otto Neuweiler junior, Bahnhofstrasse 3, VIIIc 3591. **Küsnacht** (Zürich): Gossner, Philipp, Dr., VIII 28726. **Küssnacht am Rigi:** Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion, VII 10038. **Lachen** (Schwyz): Baselgia, Alfred, Textilien, VIII 35692. **Langendorf:** Hammer, Erwin, Holz und Kohlen, Va 2937. **Langenthal:** Pfadfinder-Abteilung Langenthal, IIIa 1651. **Lausanne:** Amicale de la Cp. fr. fus 11/2t5, II 13311. — Amicale Cp. mot. can. inf. 31, II 13286. — Amicale E. M. Bat. Ir. 212, II 13295. — Association corporative vaudoise des désinfecteurs, II 12812. — Association vaudoise des employés de l'industrie laitière, II 13285. — Fidax-office, Charles Picot, comptable diplômé, II 13292. — Gerstle & Rhein SA., II 13288. — Hubler, Marcel, technicien-électricien, II 13305. — Huguenin, Cyrano, professeur, II 13303. — Lugrin & Berlie, vins et liqueurs, II 13291. — Meyer & Lanzrein, produits chimiques et colles industrielles, II 13309. — Micheletto, G. et A., entreprise de plâtrerie et peinture, II 13299. — Michon, Pierre, représentant, II 13290. — «Parurex», H. Clément, II 13276. — Pharmacie de Bellevaux, Mlle M. Vessaz, II 13289. — Pimpfinger, Franz, représentant, II 13220. — Prince, Roland, II 13293. — Rofiba SA., Bâle, commerce et fabrication, dépôt de Lausanne, II 13266. — S. I. Chemin de Montétan 9, S. à r. l., II 13304. — Vetter, Otto, commerçant, II 13301. **Locarno:** Kronenberg, Paolo, Pension Primavera, XI 1929. — Hôtel Beau-Rivage et d'Angleterre SA., XI 3340. **Le Locle:** Béguin, Jean-Louis, industriel, IVb 2132. — Bessire, Constant, mécanique de précision étampes, IVb 2851. — Gamab S. à r. l., machines agricoles, bois, IVb 1131. **Lugano:** Amaducci, Mario, XIa 4315. — Azione giovanile liberale-radicale ticinese, comitato distrettuale, XIa 683. — Bosa, L. M., studio d'architettura, XIa 4313. — Godi, fratelli, impianti sanitari, riscaldamenti, XIa 1476. — Mazzuchelli, Pierino e Dino, XIa 4309. — Repar-servizio, Hartmann e Affeltranger, XIa 2994. — Somazzi, Adelina, commestibili, XIa 4305. — Sutter, Lorenz, pelliceria, XIa 4311. **Luterbach:** Zweili-Karli, W., elektrische Anlagen, Va 2932. **Lüterkofen:** Stiftung Schloss Buchegg, Heimatmuseum, Va 2933. **Lutry:** Genoux, Fernand, boulangerie, II 13302. **Luzern:** Buchmann, Werner, Handel en gros mit kunstgewerblichen Erzeugnissen, VII 8637. — Bucher & Co., Auto-Reisebureau und Motorbootunternehmen, VII 9707. — Egli, Josef, Fabrikation von Eglis Universal-Heinzen, VII 9742. — Ehrensberger, Max, Kaufmann, VII 1084. — Fröhlich-Sutter, August, Gewerbelehrer, VII 8186. — Luzerner Pfadfinderinnen, VII 4069. — Vereinigung Lst. San. Det. III/5, VII 7924. **Marsens:** Percepteur de l'impôt, IIa 3318. **Martigny-Ville:** Sachot, Pierre, menuiserie mécanique, IIc 2884. **Meggen:** Ehrensberger, Max, Kaufmann, VII 1084. **Mellingen:** Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion, VI 6190. **Mendrisio:** Bernasconi, Erica, sartoria, XIa 4306. — Federazione bocciofila Mendrisio e dintorni, XIa 1183. **Monthey:** Cercle des nageurs, IIc 2986. **Morcote:** Somazzi-Saroli, Olga, XIa 4310. **Môtier** (Vully): Vacherou-Javet, Mme J., et Mlle Hélène Vacheron, Mur/Haut-Vully, IIa 3323. **Naters:** Guggisberg, A., IIc 3030. **Neschwil:** Aeppli, Oskar, Baumwärter, VIIIb 3448. **Neuallschwil:** Schneider, Georges, Schützenweg 140, V 11487. **Neuchâtel:** Alioth, H., et A. Perrin, gypserie-peinture, IV 3061. — Cattin, Francis, boulangerie et pâtisserie, IV 2923. **Neuendorf:** Verein für Pilzkunde, Vb 1837. **Nyon:** Association des contemporains de 1905 Nyon et environs, I 10591. **Obergösgen:** Römisch-katholisches Pfarramt, Vb 1857. **Oberried** (Brienzersee): Grossmann-Kaiser, Alfred, Milchhandlung, III 18996. **Oberrieden:** Pfenninger, Karl, junior, Landesprodukte, VIII 28956. **Olten:** Hess, Fritz, Dir. Schweiz. Vereinssortiment, Vb 1912. — Köpfli, Roman, Bureaumaschinen, Vb 1420. — Solimex AG., Vb 1781. **Onex:** Parc avicole J. Martin, Cressy, I 10608. **Payerne:** De Dompierre, César, II 13275. **Les Ponts:** Initiative en faveur de la famille (9me année scolaire), IVb 1831. **Porsel:** Boursier communal, IIa 3322. **Poschiavo:** Edizioni Mario Fanconi, X 4030. **Praroman-Mouret:** Caisse communale Montevraz, IIa 3320. **Pregassona:** Thomi, Federico, giardiniere, XIa 4304. **Rapperswil** (St. Gallen): Christlicher Metallarbeiter-Verband, Sektion, IX 8289. **Raron:** Landgut Wolfeye, Otto Amrein, Betriebsleiter, IIc 2912. **Reiden:** Sager, Joh., Schneiderei, Vb 1414. **Renens** (Vaud): Zurlinden-Belet, E., Mme, Chavannes, II 13310. **Rheineck:** Olibet, Alb., Bahnhof-Drogerie, IX 8689. **Rheinfelden:** Frank, W., Kunstgummiartikel, V 15836. — Schwager, Paul, Photograph, V 15770. **Riedholz:** Flückiger, Adolf, Bau- und Möbelschreinerei, Va 2609. **Riva San Vitale:** Gruppo giovani conservatori, XIa 4307. **Roche** (Vaud): Herminjard, Ami, jardinier-arboriculteur, IIb 2148. **Rüti** (Zürich): Hänseli, Walter, Lebensmittelversand, chem. Produkte, Tann, VIII 28584. **St-Aubin:** Roy, H.-R. H., «Royaltex», marchand-tailleur, IV 3260. **St. Gallen:** Akademische Sportkommission, Handelshochschule, IX 8074. — Hobi, Willy, Lebensmittel und Drogen, IX 8406. — Löhrer, Ernst, Schreibmaschinen-Reparaturwerkstätte, IX 8236. — Mannhart, Ernst, IX 8476. — Richter, M., IX 8251. — Schmid, Anton, Platzter-Garage, Taxi und diplomierte Fahrschule, IX 8071. — Unio Cleri: Päpstliche Missionswerke der Diözese St. Gallen, IX 8205. **St-Imier:** Brüsch frères, IVa 5435. — Della, François, IVb 2849. **St-Légier:** Ecole ménagère «Les Roches grises», IIb 1869. **St-Maurice:** Micotti & Cie, A., entrepreneurs, IIc 2951. **St. Moritz:** Bobsleigh-Club St. Moritz, X 3739. **Saignelégier:** Société de tir, IVb 573. **Saillon:** Berthotet, Firmin, fruits et légumes, IIc 2934. **Savigny:** Bron, Robert, entreprise de maçonnerie, II 13297. **Saxeten:** Gemeindeausgleichskasse, III 18968. **Saxon:** Société de musique «L'Avenir», IIc 2882. **Scherzingen:** Schmid, Ernst, Malermeister, VIIIc 3585. **Schmitten:** Katholisches Pfarramt, IIa 3319. **Schönbühl-Urtenen:** Blaser, Fritz, Nähr- und Futtermittel en gros, Mattstetten, III 18861. **Schüpfheim:** Amts- und Wyberschiessen, Gabenkomitee, VII 9708. — Schnyder, Josef, Schuhwaren, VII 8138. **Schwarzenburg:** Galle, Willy, Prediger, III 18964. **Sevelen:** Ortsgemeinde, Kassieramt, IX 8599. **Siebnen:** Graf, Rudolf, Grundbuchgeometer, VIII 28177. **Sierre:** Turini, H., denrées coloniales en gros, IIc 2941. **Sins:** Leibacher, H., Schuhhaus, VI 5653. **Sion:** Lugon, Georges, marchand-tailleur, IIc 2822. **Sissach:** Frey, Paul, Kaufmann, V 13930. — Verband des Personals öffentlicher Dienste, V 12040. **Solothurn:** De Carli & Affolter, Bauunternehmung, Va 2934. — Initiativkomitee für die Gründung einer Musikgesellschaft Zuchwil, Va 2936. **Spiez:** Berechnungsstelle des Schweizerischen Baumeisterverbandes (SBV), Sektionen Berner Oberland, III 15086. **Steckborn:** Pfadfinderabteilung Glarisegg, VIIIc 3590. **Suchy:** Boursier communal, II 13274. **Tannenbodenalp:** Sporthaus Gebrüder Gassner, X 4407. **Thalwil:** Zimmermann-Gysi, Hans, Maschineningenieur, VIII 28793. **Torricella:** Casea «Pro Torricella-Taverne», XIa 4314. **La Tour-de-Peilz:** Juvet, Robert, radio et électricité, IIb 1848. **La Tour-de-Trême:** Rime, Louis, industrie du bois, IIa 3324. **Tramelan:** Kessi, Paul, sertissages, IVa 3697. **Unterengstringen:** Schaefer, Norbert, diplomierter Ingenieur ETH, VIII 28911. **Ursins:** Office communal des caisses de compensation et AVS, II 4072. **Uster:** Ciocarelli, Werner O., Kaufmann, VIII 29501. — Gentsch, Hans, Sekundarlehrer, VIII 28721. — Welter, Theophil, Bedachungen, VIII 30789. **Uttigen:** Müller-Zurbrügg, Fritz, Kohlen, Holz und Landesprodukte, III 18924. **Vernier:** Caisse de prévoyance de la Société suisse des buralistes postaux: Wohlfahrtskasse des Schweizerischen Postbalterverbandes, I 10572. **Versam:** Kocher, Georg, Schmied, X 5575. **Vésenaz:** Challut, Gustave, agent d'usines, I 10606. **Vevey:** Jahlonski, Joséphine, Mme, IIb 1854. — Mutrux, Marcel, ingénieur-conseil, bureau technique, IIb 1884. — Société de secours du personnel communal de Vevey et environs, IIb 1897. — Vevey-Natation, IIb 1887. **Villars-sur-Ollon:** Société de laiterie Villars-Chesières-Arveyes, II 13298. **Villarzel:** Genoux, Lucien, inst. Oeuvre suisse des lectures, II 13277. **Wabern:** Blatter-Liechti, Albrecht, Prokurist, III 18980. **Wädenswil:** Ornithologischer Geflügel- und Kaninchenzüchter-Verein Wädenswil und Umgebung, VIII 28173. **Walzenhausen:** Kurhaus Bad Walzenhausen AG., IX 8571. **Wangen bei Olten:** Peier, Edmund, Fabrikant, Vb 1914. **Wettingen:** Aargauische Kantonalbank, Agentur, VI 7396. **Wiesen:** Skikluh Wiesen, X 5581. **Wildegg:** Aargauische Kantonalbank, Agentur, VI 7090. **Wildhaus:** Müller, Emil, Perfin-Vertrieb, IX 8214. **Willisau:** Lustenberger, Josef, Garage, Reparaturwerkstätte, VII 8107. **Winkel bei Bülach:** Meier & Sohn, O., Spenglerei, sanitäre Anlagen, VIII 28922. **Winterthur:** Maschinensetzer-Vereinigung Winterthur und Umgebung, VIIIb 3194. — Schellenbaum-Engelmann, A., Ingenieur, VIIIb 1648. — Weilenmann-Furrer, A., Frau, VIIIb 3934. — Zeh, Gebrüder, Massschneiderei und Konfektion, VIIIb 2613. **Wohlen** (Aargau): Pfadfinderabteilung, VI 908. **Zermatt:** Brigger, Stanislaus, Schreinermeister, IIc 2833. **Zillis:** Pfarramt Zillis-Schamserberg, X 3996. **Zofingen:** Corali, Elia, Versandhaus, Vb 1814. — Jaisli, Mina, Fräulein, Pension, VI 5813. **Zollikon:** Maurer, Paul (Bundesfeieraktion), VIII 28794. — Siegrist-Haslebacher, Willy, VIII 28997. — Weber & Sohn, Export, Import, Generalvertretungen, VIII 28159. **Zürich:** Angst, Anita, Dr. med., Frau, VIII 28989. — Association des agents de spectacles et de concerts en Suisse, VIII 28582. — Augsburger, Erich, Aquarellfarben-Fabrikation, VIII 28963. — Bär, Gottfried, «Prunus» Transitaire (Transit-Handel), VIII 32848. — Bar-Einkauf AG., VIII 28943. — Baumann, Oskar, Züri-Drogerie, VIII 28617. — Bebié, Heinrich, Occasion, VIII 34371. — Bieri, Walter, Metzgerei, VIII 28657. — Blank, B., Kreuzgarage am Kreuzplatz, Zürich, Garage Seestrasse 5, Zollikon, VIII 26171. — Brandl-Wäschle, Sebastian, VIII 28111. — Brütsch, Max, Getreide, VIII 7397. — Büchi, Jakob, Blachen und Segeltücher, VIII 28751. — Ceccaroni, S. und A., Gipsergeschäft, VIII 28660. — Concours hippique Hallenstadion, VIII 32874. — Doebeli, Gustav A., Grand Café Odeon, VIII 28947. — Durrer, Zeno H., Parkettgeschäft, VIII 16035. — Eberle, Nikolaus, Fourier (Kompagnieabend Ter. Bat. 147 Stab), VIII 13616. — Engeler, Hans, Metzgerei, VIII 28175. — Farry, Elio A., Dr. jur., Konto SIDAC, VIII 6281. — Fehr, Paul, Vertreter, VIII 28713. — Förderer, Alfred (Delegiertenversammlung SBKV 1946), VIII 28798. — Furrer-Sauter, Otto, VIII 29502. — Genossenschaft Büchergilde Gutenberg, Geschäftsstelle Zürich-Oerlikon, VIII 28708. — Gnepf, Hugo, kaufmännischer Angestellter, VIII 28719. — Guldimann, Laura, Importe und Vertretungen, VIII 20670. — Handball-Schiedsrichter-Verband der Ostschweiz, VIII 28739. — Heini, Josef, Coiffeur, Parfumerie, VIII 28780. — Heusser, Heinrich, Photoatelier, VIII 29575. — Hochermann, M., Textilwaren, VIII 28652. — Huber, Louis, Ateliers für Holzkunst, VIII 28931. — Huber-Moser, Gottfried, VIII 29503. — Jauch, Max, Vertretungen, VIII 28992. — Jugendgruppe der Auslandschweizer-Gemeinschaft Zürich, VIII 28691. — Keller, Ernst, feinmechanische Werkstätte, Grand-Lancy, Verkaufsbureau Zürich, VIII 29504. — Keller, Hermann, Konditoreibedarf, VIII 28954. — Knapp, Maria, Makana, Handelsagentur, Vertretungen, Verwertungen, VIII 37394. — Künstler- und Konzert-Agenten-Verband der Schweiz, VIII 28582. — Kurz, Werner, Isolierwerk, Ingenieurbüro, Isolierungen gegen Wärme- und Kälteverluste, VIII 28976. — Lehner, Rudolf, Autofahrschule, VIII 28781. — Lietenow, Wulf, Photograph, VIII 28771. — Markwalder, Johann, Autotransporte, VIII 28761. — Maurer & Co., K., Seidenstoff-Fabrikation, VIII 28923. — Mazzolini, Virginio, Dr. rer pol., VIII 21403. — Meier, Hans, Luxator-Generalvertretung, VIII 28903. — Metall-Villiger, Zürich, VIII 28912. — Nef & Co., Karl, Werkzeugschleiferei, VIII 28905. — Patenschaften Hilfstrupp des zivilen Frauenhilfsdienstes Zürich, VIII 28955. — Peter, Hans, Agentur für ausländische Zeitschriften, VIII 23890. — Petri, Charles, Dr. med., Spezialarzt für Orthopädie und Chirurgie, FMH, VIII 28902. — Puelma, Enrique, Graphiker, VIII 28790. — Renfer, Paul, Emballeur, VIII 28191. — Richter, Hellmut, Import und Export, VIII 28933. — Rodel, Wilhelm, Kaufmann, VIII 36158. — Rosengarten, Leon, Textilfabrikation, VIII 28774. — Sager, Hans, Dr. pharm., VIII 28979. — Sax-Helbling, Robert, Handelsagentur für chemisch-technische Produkte, VIII 28602. — Schärer-Knobel, Fritz, Wolle, Parfumerie, VIII 28789. — Schilter, Artur, «Naseovia», chemische und pharmazeutische Präparate, VIII 28982. — Schmid, Briner & Co., Sappa, Spezialmaschinen und Apparatebau, VIII 17188. — Schmidheiny, Peter, Ingenieur, VIII 28935. — Schoop, Gebrüder, Verbandstoffabrik, Heftpflaster-Spezialitäten, VIII 28647. — Schwager, Alfred, Vertrieb landwirtschaftlicher Neuheiten, VIII 28928. — Schweizerischer Bund abstinenter Frauen, Zentralkasse, VIII 28968. — Schweizerische Gesellschaft der Freunde (Quäker), Gruppe Zürich, VIII 28712. — Schweizerischer Frauenkongress 1946, VIII 28747. — Société Castel & Cie, Paris, succursale de Zurich, VIII 28914. — Stooss & Co., Spezialfirma für Autoradio-Handel und -Service, VIII 28978. — Strassenbahner-Musik Zürich, VIII 28611. — Stuber-Steffen, Arnold, «Glutino», VIII 28996. — Sutz, Albert, Generalvertretungen, Import und Export, VIII 28959. — Transkommerz AG., Zürich, VIII 28920. — Trüb, Wilhelm, Gartenbaugeschäft, VIII 15716. — Utz-von Arx, Eduard, VIII 28756. — Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz, Sektion Kohlenarbeiter, VIII 28737. — Vereinigung Kinderdorf Pestalozzi, Zentralstelle der Mittelbeschaffung, VIII 25126. — Vollenweider, Walter, Sekretär, VIII 28778. — Walther, Friedrich, Mechaniker, Velos und Motorräder, VIII 28145. — Wang, Erich, Dr., Zahnarzt, VIII 28782. — Wedeking, Anton, Kaufmann, VIII 28741. — Weinberg, Hubert, Vertretungen, VIII 16446. — With & Co., Fabrikation von Luxus- und Gebrauchsartikeln aus Spiegel- und gewöhnlichem Glas, VIII 28953. — Woringer, Edmund R., Vertretungen, VIII 28746. **Feldmoos:** F. A. R. S. I. Quartiermeister, Kaserne Frauenfeld, VIIIc 3099. **Vaduz:** Internationaler Bau- und Industrie-Trust reg., IX 2539. **Keighley, Yorkshire** (England): Hasler, Eckart, VIII 28917. **Paris:** Les Editions Paris-Luxe S. à r. l., «L'officiel de la fourrure», VIII 37377.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Additionsrollen

mit und ohne Kohlenpapiereinlage

fabriziert als Spezialität

WAGNER & CIE.

ZÜRICH - PAPIERWARENFABRIK

Lieferung nur durch Wiederverkäufer

Jüngerer Ingenieur übernimmt

Organisationsarbeiten

in Fabrikbetrieben, Büros und Werkstätten (Arbeitsorganisation, Betriebskalkulation, Terminwesen, Lagerverwaltung usw.)

Anfragen unter Chiffre DC 10451 Z an die Publicitas Zürich. Z 279

Familiäres Haus mit bekannter und guter Küche, Zimmer mit fl. Wasser. Hochzeitsarrangements. Prosp.

HOTEL ADLER, ZUG-OBERWIL

FAM. BETSCHART · TEL. 41694

Inserieren auch Sie im SHAB

Liebesgaben-Pakete

nach allen Ländern Europas, Palästina, Afrika. Gegen Verlust versichert. Keine Formalitäten.

Preisliste und Auskunft durch:

Kupper, Quality Parcels, CP-58, Basel 6.

Günstig zu verkaufen:

Komplette Dictaphone-Anlage

mit elektrischer Walz-Abschleifmaschine, gebraucht, betriebsbereit.

Anfragen unt. Chiffre Hab 299 an Publicitas Bern. G 73

Gärungschemiker,

langjähriger Fachmann auf dem Gebiet der Hefe, Spiritus, Milchsäure, Futterhefe, Hefeextrakt und verwandter Industrien, **sucht** geeigneten Wirkungskreis.

Gef. Offerten unter Chiffre PE 8790 L an Publicitas Lausanne. L 134

Florierende Fabrikations- und Handels-AG.

bietet serlösen Kapitalgebern im Zuge einer Kapitalerhöhung um Fr. 100 000 auf Fr. 200 000

interessante Beteiligungsmöglichkeit

durch risikofreie, gewinnsichere Aktienübernahme in kleineren oder größeren Posten. Laufende Abwicklung großer In- und Auslandaufträge. Krisensichere Branche. Referenzen von Großbanken. Wahl in den Verwaltungsrat möglich.

Angebote sind unter Chiffre Nc 10489 Z zu richten an **Publicitas Zürich.**

Gemeinde im Kanton Aargau, nächst größerem Industrieort, verkauft an Industriebetrieb günstiges

Bauland.

Offerten unt. Chiffre Hab 300 an Publicitas Bern. Z 277

Inserate im SHAB haben besten Erfolg!

Société nationale des chemins de fer belges

(Nationale Gesellschaft der belgischen Eisenbahnen)

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalen Gesellschaft der belgischen Eisenbahnen wird am **24. Mai 1946, 15 Uhr, im Hotel Ravenstein, Rue Ravenstein 3 in Brüssel,** stattfinden.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung von 1945.
4. Entlastung an Verwaltungsrat und Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Die Inhaber von Stammaktien sowie von mindestens 10 Vorzugs- oder Genussaktien sind gemäss Artikel 29 der Statuten der Gesellschaft zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt.

Die Inhaber von Vorzugsaktien oder Genussaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien, gemäss Artikel 33 der Statuten, vor dem 9. Mai 1946 bei einer der nachstehend aufgeführten Stellen zu hinterlegen:

In Belgien:	Banque nationale de Belgique und ihre Agenturen Banque de la société générale de Belgique, ihre Niederlassungen und Agenturen Banque de Bruxelles, ihr Sitz, ihre Niederlassungen und Agenturen Kreditbank, ihre Niederlassungen und Agenturen
In der Schweiz:	Schweizerischer Bankverein, Basel Schweizerische Kreditanstalt, Zürich Kantonalbank von Bern, Bern Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich Schweizerische Volksbank, Bern sowie bei sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Banken
In Holland:	Nederlandsche Handel-Maatschappij, Amsterdam. Q 159

PELZ-PARADIES AKTIENGESELLSCHAFT

ZÜRICH

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag den 13. Mai 1946, vormittags 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Rennweg 59 in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und des Geschäftsberichtes für das Jahr 1945 sowie der Bilanz per 31. Dezember 1945.
2. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Allfälliges. Z 282

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1945 liegen den Aktionären im Bureau der Gesellschaft vom 3. Mai 1946 an zur Einsicht auf. Aktionäre, die an der Versammlung teilzunehmen wünschen, haben die Stimmkarten gegen Deposition ihrer Aktien spätestens bis 9. Mai 1946 im Bureau der Gesellschaft zu beziehen.

Zürich, den 26. April 1946. DER VERWALTUNGSRAT.

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis

Zentralverwaltung Lausanne-Ouchy

Dividende pro 1945

Die heutige Generalversammlung beschloss für das 57. Geschäftsjahr die Auszahlung einer Dividende von Fr. 40 brutto, d. h. nach Abzug von 30% eidgenössischer Steuern netto Fr. 28 pro Aktie, gegen Rückgabe des Coupons Nr. 19 ab 26. April 1946 bei nachgenannten Zahlstellen:

bei der **Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich** } und sämtlichen
beim **Schweizerischen Bankverein, Basel** } Niederlassungen
bei den HH. **Zahn & Cie., Basel**
bei den HH. **Pictet & Cie., Genf**
bei der **Kasse unserer Zentralverwaltung in Lausanne-Ouchy.**

Die Coupons sind in Begleitung eines in arithmetischer Reihenfolge aufgestellten Nummernverzeichnisses einzusenden. Z 283

Chippis, den 25. April 1946. **DAS DIREKTORIUM.**

IMMO-HYP-Miteigentums-Aktion

Einladung an die Inhaber von Immobilien-Miteigentums-Zertifikaten

auf Samstag 11. Mai 1946, nachmittags 14 Uhr, im Zimmer Nr. 63 (1. Stock) des kaufmännischen Vereinshauses, Talacker 34 in Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung der IMMO-HYP-Propria AG. und derjenigen der Zertifikats-Inhaber per 31. Dezember 1945 und Décharge-erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Verschiedenes.

Anträge der Zertifikats-Besitzer sind bis 8. Mai 1946 an die Verwaltungsstelle der IMMO-HYP-Miteigentums-Aktion, die IMMO-HYP-Immobilien- und Kredit-Bank, Zürich, schriftlich einzureichen. Ueber verspätet eingereichte Anträge kann an der Generalversammlung vom 11. Mai 1946 nicht Beschluss gefasst werden.

Bemerkung: Die Zertifikats-Besitzer, denen das gesamte Aktienkapital der IMMO-HYP-Propria AG. gehört, üben für diese Gesellschaft das volle Stimmrecht aus, wobei jedes Zertifikat von Fr. 500 eine Stimme hat. Zertifikate in höheren Beträgen haben so viele Stimmen, als der Nominalbetrag des Zertifikats durch 500 teilbar ist. Als Ausweis sind an der Generalversammlung die Zertifikate mitzubringen; sie können auch bis zum 10. Mai 1946 bei der IMMO-HYP-BANK deponiert werden, wogegen eine Ausweiskarte ausgehändigt wird, die zum Zutritt zur Generalversammlung berechtigt.

Für den Verwaltungsrat der IMMO-HYP-Propria AG.,
der Präsident: **Edwin Gloor;**

Für die Verwaltungsstelle der IMMO-HYP-Miteigentums-Aktion, die IMMO-HYP-Immobilien- und Kredit-BANK:
der Verwaltungsrat: **Edwin Gloor;**
die Direktion: **J. R. Vogel.**

Z 278

Starrfräsmaschinen AG.

Rorschacherberg

Einladung zur 25. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag den 11. Mai 1946, vormittags 11 Uhr, in das kaufmännische Vereinshaus, Merkurstrasse 1 (Zimmer Nr. 7), St. Gallen

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Neuwahl der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab Montag den 29. April 1946 zur Einsicht der Aktionäre am Geschäftssitz in Rorschacherberg auf. Die Stimmkarten können in üblicher Weise kurz vor Versammlungsbeginn im Versammlungslokal bezogen werden. Stellvertretung durch andere Aktionäre ist zulässig. G 72

Rorschacherberg, den 27. April 1946. **DER VERWALTUNGSRAT.**

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Règie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.